

















# Handbook for International Students 鹿児島大学 ® 留学生ハンドブック



















# Handbook for International Students 鹿児島大学の留学生ハンドブック

**Kagoshima University** 

このハンドブックは、留学生の鹿児島での生活が実り多きものとなるよう、留学生に必要かつ 有益な情報を提供することを目的として作成されました。

ここで「留学生」とは留学ビザを持つ学生を指します。すなわち、留学ビザを持つ学生だけが、 留学生として様々な支援を受けることができます。

#### 2024年3月30日発行

発行元:

学生部国際事業課

〒 890-0065

**鹿児島市郡元 1-21-30** 

電話:+81-99-285-7325 FAX:+81-99-285-7083

E-mail: ryugaku@kuas.kagoshima-u.ac.jp

ホームページ: https://www.kagoshima-u.ac.jp/kokusai/(日本語)

https://www.kagoshima-u.ac.jp/en/(英語)

This handbook is made for international students to provide essential and useful information to make their study lives at Kagoshima University meaningful. In this handbook, the term "international students" indicates students who hold a student visa. That means that only students with student status are treated as international students who are eligible to receive aid for international students.

Published: March 30, 2024

Published by:

International Cooperation Division,

Student Affairs Department

1-21-30, Korimoto, Kagoshima

890-0065, Japan

Telephone: +81-99-285-7325

Fax: +81-99-285-7083

E-mail: ryugaku@kuas.kagoshima-u.ac.jp
Website: https://www.kagoshima-u.ac.jp/en/

1	鹿児島大学の概要	1
2	学部•大学院	5
3	入学について	15
4	学費	31
5	奨学金	33
6	日本語・文化学修プログラム	35
7	入国手続き	37
8	生活案内	43
9	在留手続き等	67
10	救急医療カード	83
11	問い合わせ先	87
12	キャンパスマップ	97

1	Introduction to Kagoshima University	2
2	Undergraduate & Graduate Schools	6
3	Admission Procedures	16
4	Tuition	32
5	Scholarships	34
6	Japanese Language and Culture Program	36
7	Entry Procedures	38
8	Living Guide	44
9	Procedures After Arrival	68
10	Medical Emergency Card	84
11	Contact	88
12	Campus Map	98



鹿児島大学は1949年に設立された、南九州最大の国立大学です。9つの学部、9の大学院から成り、郡元、桜ヶ丘、下荒田の3つのキャンパスがあります。(2023年5月1日現在)

#### 学部

法文学部

教育学部

理学部

医学部

歯学部

工学部

農学部

水産学部

共同獣医学部

#### 大学院

人文社会科学研究科

教育学研究科

保健学研究科

理工学研究科

農林水産学研究科

医歯学総合研究科

臨床心理学研究科

共同獣医学研究科

連合農学研究科

#### 学生数

学部生8.574名

大学院生1,570名

(2023年5月1日現在)



# **Introduction to Kagoshima University**

Kagoshima University, established in 1949, is the largest national university in the southern Kyushu region of Japan. The University consists of nine faculties and nine graduate schools located on three campuses: Korimoto Campus, Sakuragaoka Campus and Shimoarata Campus. (As of May 1, 2023)

#### **Undergraduate Schools**

Faculty of Law, Economics and Humanities

Faculty of Education

Faculty of Science

Faculty of Medicine

Faculty of Dentistry

Faculty of Engineering

Faculty of Agriculture

Faculty of Fisheries

Joint Faculty of Veterinary Medicine

#### **Graduate Schools**

Graduate School of Humanities and Social Sciences

Graduate School of Education

**Graduate School of Health Sciences** 

Graduate School of Science and Engineering

Graduate School of Agriculture, Forestry and Fisheries

Graduate School of Medical and Dental Sciences

Professional Graduate School of Clinical Psychology

Joint Graduate School of Veterinary Medicine

United Graduate School of Agricultural Sciences

#### **Number of Students**

Undergraduate: 8,574 students

Graduate: 1.570 students

(As of May 1, 2023)

#### 学年暦

学年暦は2つの学期に分かれています。

- 前期 4月1日から9月30日まで
- 後期10月1日から3月31日まで

休業日は、土曜日、日曜日、国民の休日、そして大学の創立記念日(11月15日)です。 休業期間は年に3回あります。

- 春期休業: 2月中旬から4月上旬まで
- 夏期休業: 8月上旬から9月下旬まで
- 冬期休業:12月27日から1月3日まで
- \*休業期間は所属する部局のカリキュラムによって変動する場合があります。

- 医学部
- 歯学部
- 保健学研究科
- 医歯学総合研究科

- 水産学部
- 農林水産学研究科(水産学系)

# 桜ヶ丘キャンパス

# 下荒田キャンパス

# 鹿児島大学

# 郡元キャンパス

- 法文学部
- 教育学部
- 理学部
- 工学部
- 農学部
- 共同獣医学部
- 事務局(国際事業課)

- 人文社会科学研究科
- 教育学研究科
- 理工学研究科
- 農林水産学研究科(農学系)
- 臨床心理学研究科
- 共同獣医学研究科
- 連合農学研究科

#### **University Calendar**

The academic year is divided into two semesters:

- First semester: April 1 to September 30
- Second semester: October 1 to March 31

Saturdays, Sundays, National Holidays, and University Foundation Day (November 15) are holidays.

There are three vacations:

- Spring Vacation: mid February to early April
- Summer Vacation: early August to late September
- Winter Vacation: December 27 to January 3
- \* The vacation schedule may vary depending on the curriculum of the department to which the student belongs.
  - Faculty of Medicine
  - Faculty of Dentistry
  - Graduate School of Health Sciences
  - Graduate School of Medical and Dental Sciences
- Faculty of Fisheries
- Graduate School of Agriculture, Forestry and Fisheries (Fisheries)

**Sakuragaoka Campus** 

**Shimoarata Campus** 

# **Kagoshima University**

# **Korimoto Campus**

- Faculty of Law, Economics and Humanities
- Faculty of Education
- Faculty of Science
- Faculty of Engineering
- Faculty of Agriculture
- Joint Faculty of Veterinary Medicine
- Graduate School of Humanities and Social Sciences
- Graduate School of Education
- International Cooperation Division (International Student Office)

- Graduate School of Science and Engineering
- Graduate School of Agriculture, Forestry and Fisheries (Agriculture)
- Professional Graduate School of Clinical Psychology
- Joint Graduate School of Veterinary Medicine
- United Graduate School of Agricultural Sciences



# 法文学部

学 科	コース
法経社会学科	法学コース 地域社会コース 経済コース

<b>教育子部</b>	
課程	コース
学校教育教員養成課程	初等教育コース 一般 音楽 保健体育 中等教育コース 国語 社会 英語 数学 理科 技術 家政 音楽 美術 保健体育 特別支援教育コース

# 理学部

学 科	プログラム
理学科	数理情報科学プログラム 物理・宇宙プログラム 化学プログラム 生物学プログラム 地球科学プログラム



# Undergraduate & Graduate Schools

# **Faculty of Law, Economics and Humanities**

Department	Sub-Divisions and Courses
Law, Economics and Sociology Law	Law, Community Studies, Economics
Humanities	Area and Cultural Studies, Psychology

# **Faculty of Education**

Department	Sub-Divisions and Courses
School Teacher Cultivation Program	School Education, Psychology Education, Japanese Education, Social Science Education, English Education, Mathematics Education, Science Education, Technology Education, Home Economics Education, Music Education, Art Education, Health and Physical Education, Special Need Education

# **Faculty of Science**

•	
Department	Sub-Divisions and Courses
Science	Mathematics and Informatics Program Physics and Astronomy Program Chemistry Program Biology Program Earth Science Program

# 医学部

学 科 専攻 専攻 医学科

保健学科 看護学 理学療法学 作業療法学

# 歯学部

学 科

歯学科

# 工学部

学 科	プログラム
先進工学科	機械工学プログラム 電電子工学プログラム
	海洋土木工学プログラム 化学工学プログラム 化学生命工学プログラム 情報・生体工学プログラム
建築学科	

# 農学部

学 科	プログラム・コース
農学科	植物資源科学プログラム 環境共生科学プログラム 食品生命科学プログラム 農食産業・地域マネジメントプログラム
 国際食料資源学特別コース	

# **Faculty of Medicine**

,,	
Department	Sub-Divisions and Courses
School of Medicine	
School of Health Sciences	Nursing, Physical Therapy, Occupational Therapy

# **Faculty of Dentistry**

Department	Sub-Divisions and Courses
School of Dentistry	

# **Faculty of Engineering**

Department	Sub-Divisions and Courses
Advanced Engineering	Mechanical Engineering Program Electrical and Electronics Engineering Program Ocean Civil Engineering Program Chemical Engineering Program Chemistry and Biotechnology Program Information Science and Biomedical Engineering Program
Architecture and Architectural Engineering	Architecture and Architectural Engineering Program

# **Faculty of Agriculture**

Department	Sub-Divisions and Courses
Agriculture	Plant Production Resources Science Program Bioresource and Environmental Synergic Science Program Food and Life Sciences Program Agri-Food Industry and Regional Management Program
Special Course in International Food and Resource Sciences	Agriculture-based sub-course

# 水産学部

学科	分野・コース
水産学科	水圏科学 水産資源科学 食品生命科学 水産経済学 水圏環境保全学 国際食料資源学特別コース

# 共同獣医学部

学 科	講座
獣医学科	基礎獣医学病態予防獣医学臨床獣医学

畜産学科

# 人文社会科学研究科

課程	専攻・領域・分野	期間(年)
博士前期課程	法学 経済社会システム 人間環境文化論 国際総合文化論	2
博士後期課程		3

# **Faculty of Fisheries**

Department	Sub-Divisions and Courses
Fisheries Science and Technology	Aquatic Sciences, Fisheries Resource Sciences, Food and Life Sciences, Fisheries Economics, Aquatic Environment Conservation Sciences Special Course in International Food and Resource Sciences

# **Joint Faculty of Veterinary Medicine**

Department	Sub-Divisions and Courses
Veterinary Medicine	Basic Veterinary Science, Pathogenetic and Preventive Veterinary Science, Clinical Veterinary Science

#### Animal Science and Welfare

# **Graduate School of Humanities and Social Sciences**

Degree Courses	Divisions	Period(years)
Master's Degree	Law, Economic and Social Systems, Humanistic-Environmental Cultural Sciences, International Cultural Sciences	2
Doctoral Degree	Social Sciences	3

# 教育学研究科

課程	専 攻	期間(年)
修士課程	教育実践総合	2
専門職学位課程	学校教育実践高度化	2

# 保健学研究科

課程	専 攻	期間(年)
博士前期課程	保健学 看護学 保健学	2
博士後期課程	保健学 保健看護学 神経運動障害基礎学 臨床精神神経障害学	3

# 理工学研究科

課程	専 攻	期間(年)
博士前期課程	理学 数理情報科学プログラム 物理・宇宙プログラム 化学プログラム 生物学プログラム 地球科学プログラム 工学 機械工学プログラム 電気電子工学プログラム 海洋土木工学プログラム 化学工学プログラム 化学生命工学プログラム 情報・生体工学プログラム 建築学プログラム	2
博士後期課程	## 総合理工学 ## 基礎研究コース 先端科学技術コース	3

# **Graduate School of Education**

Degree Courses	Divisions	Period(years)	
Master's Degree	Education Practice Research Course	2	
Professional Degree	Professional Development Program for School Teachers	2	

# **Graduate School of Health Sciences**

Degree Courses	Divisions	Period(years)
Master's Degree	Division of Nursing, Division of Health Sciences	2
Doctoral Degree	Health and Nursing, Neuromotor Science, Clinical Neuropsychiatry	3

# **Graduate School of Science and Engineering**

Graduate School of	Science and Engineering	
Degree Courses	Divisions	Period(years)
Master's Degree	Science Mathematics and Informatics Program, Physics and Astronomy Program, Chemistry Program, Biology Program, Earth Science Program Engineering Mechanical Engineering Program, Electrical and Electronics Engineering Program, Ocean Civil Engineering Program, Chemical Engineering Program, Chemistry and Biotechnology Program, Information Science and Biomedical Engineering Program, Architecture and Architectural Engineering Program	2
Doctoral Degree	Interdisciplinary Department of Science and Engineering	3

# 農林水産学研究科

課程	専 攻	期間(年)
修士課程	農林資源科学 植物生産科学 畜産科学 森林科学 食料農業経済学 食品創成科学 食品科学 先端生命科学 焼酎発酵・微生物科学 環境フィールド科学 生物環境科学 環境システム科学 水産資源科学	2

# 医歯学総合研究科

課程	専 攻	期間(年)
修士課程	医科学	2
博士課程	健康科学 先進治療科学	4

# 臨床心理学研究科

課程	専 攻	期間(年)
専門職学位課程	臨床心理学	2

# 共同獣医学研究科

課程	専 攻	期間(年)
博士課程	獣医学	4

# 連合農学研究科

課程	専 攻	期間(年)
博士課程	生物生産科学 応用生命科学 農水圏資源環境科学	3

# **Graduate School of Agriculture, Forestry and Fisheries**

Degree Courses	Divisions	Period(years)
Master's Degree	Agriculture, Natural Resources and Forestry Food Innovation Science Field Environment Science Fisheries Resource Science	2

# **Graduate School of Medical and Dental Sciences**

Degree Courses	Divisions	Period(years)
Master's Degree	Medical Science	2
Doctoral Degree	Health Research Advanced Therapeutics	4

# **Graduate School of Clinical Psychology**

Degree Courses	Divisions	Period(years)
Professional Degree	Master of Clinical Psychology	2

# Joint Graduate School of Veterinary Medicine

Degree Courses	Divisions	Period(years)
Doctoral Degree	Veterinary Medicine	4

# **The United Graduate School of Agricultural Sciences**

Degree Courses	Divisions	Period(years)
Doctoral Degree	Science of Bioresource Production Biological Science and Technology Resource and Environmental Science of Agriculture, Forestry and Fisheries	3



#### 学部学生

学部学生とは、学部に正規入学し、定められた単位を修得すると「学士」の学位を取得できる 学生です。修業年限は、4年または6年(医学部医学科、歯学部、共同獣医学部獣医学科)です。

#### 出願資格

外国の国籍を有する者のうち、出入国管理及び難民認定法において大学の入学に支障のない 在留資格を有する者又は取得できる見込みの者で、次の1~4のいずれかに該当し、かつ、 独立行政法人日本学生支援機構が実施(海外実施を含む。以下同じ)する日本留学試験の所定 の試験教科・科目を受験したもの。

なお、法文学部、理学部、歯学部、工学部、農学部、水産学部及び共同獣医学部の志願者は TOEFL又はTOEICを、教育学部及び医学部の志願者はTOEFLを併せて受験すること。

- 1.外国において、学校教育における12年の課程を修了(最終学年を含んで2年以上継続して在籍していること) した者及び受験年度末までに修了見込みの者、又はこれに準ずる者で文部科学大臣の指定したもの
- 2.スイス民法典に基づく財団法人である国際バカロレア事務局が授与する国際バカロレア資格を有する者で、受験年度末までに18歳に達するもの
- 3.ドイツ連邦共和国の各州において大学入学資格と認められているアビトゥア資格を有する者で、受験年度末までに18歳に達するもの
- 4.フランス共和国において大学入学資格と認められているバカロレア資格を有する者で、受験 年度末までに18歳に達するもの



#### **Undergraduate Students**

Undergraduate Students are regular students, who are eligible to obtain a bachelor degree after completing the required number of credits in an undergraduate program. The regular period of study for undergraduate students is 4 years (or 6 years for the School of Medicine at the Faculty of Medicine, the Faculty of Dentistry, and Department of Veterinary Medicine at the Joint Faculty of Veterinary Medicine).

#### **Qualifications**

International applicants must meet one or more of the following qualifications and must complete the prescribed subjects of the Examination for Japanese University Admission for International Students (EJU) held by the Japan Student Services Organization (JASSO), as well as EJU held overseas (same applies throughout).

In addition, applicants for the Faculty of Law, Economics and Humanities, Faculty of Science, Faculty of Dentistry, Faculty of Engineering, Faculty of Agriculture, Faculty of Fisheries and Joint Faculty of Veterinary Medicine are required to submit TOEFL or TOEIC scores, while applicants for the Faculty of Education and Faculty of Medicine are required to submit TOEFL scores.

- 1. Applicants who have completed a regular 12-year education program or equivalent (having been enrolled for 2 or more continuous years, including the final school year) in a foreign country, or will do so by the end of the examination year, or have been appointed by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology.
- Applicants who have obtained an International Baccalaureate qualification awarded by the Secretariat of the International Baccalaureate Organization (legally authorized under the Swiss Civil Code) and who are at least 18 years old by the end of the examination year.
- 3. Applicants who have an Abitur qualification recognized as a qualification to enter university in one of the states of the federal Republic of Germany and who are at least 18 years old by the end of the examination year.
- 4. Applicants with a Baccalaureate qualification recognized as a qualification to enter university in the Republic of France and who are at least 18 years old by the end of the examination year.

#### 入学者選抜方法

鹿児島大学では、大学において教育を受ける目的を持った私費外国人留学生のために、一般の 選抜とは異なった入学試験(私費外国人学部留学生選抜試験)を行っています。選抜は、主に日 本留学試験、面接及び英語能力を総合的に評価して行います。学部・学科によっては小論文、実 技を課すところがあります。大学入学共通テストは免除されます。

試験の日程は年によって異なりますが、出願時期は1月中旬頃、個別学力検査等は2月初旬頃に行われます。詳細は、学生募集要項(私費外国人学部留学生入試)を参照してください。

#### 大学院学生

大学院学生とは、大学院の正規課程に入学し、定められた単位を修得すると修士(博士前期)課程は「修士」、博士(博士後期)課程は「博士」の学位を取得できる学生です。規定の修業年限は、修士(博士前期)課程は2年、博士(博士後期)課程は3年または4年(医歯学総合研究科、共同獣医学研究科)です。

#### 出願資格

外国において、学校教育における16年(博士課程にあっては18年)の課程を修了した者または これと同等以上の学力があると認められた者が出願できます。 詳細は、各研究科によって異なりますので、それぞれの募集要項で確認してください。

#### 入学者選抜方法

入学者の選考は、研究科ごとに違いますが、いずれも筆記試験、面接試験、出願書類等を総合的に判断して行います。詳細は、募集要項で確認してください。年によっては、2次募集、3次募集などを行う研究科もあります。

#### **Entrance Examination**

Kagoshima University conducts entrance examinations for privately financed international students who wish to attend the university. These entrance examinations are different from those taken by Japanese students. Final selection of international students is based on interviews, English proficiency and the results of the Examination for Japanese University Admission for International Students. Furthermore, some faculties and departments conduct short-paper examinations and practical technique tests. International students are exempted from the Common Test for University Admissions.

Examination dates vary from year to year. However, in general, the cut-off date for applications is the middle of January, and individual examinations are conducted at the beginning of February. Please refer to the admission guidelines (entrance examination for privately funded international students) for details.

#### **Graduate Students**

Graduate students are regular students, who are eligible to obtain a master's or doctoral degree after completing the required number of credits in the graduate program. The regular period of study for a master's degree is 2 years, and 3 years for a doctoral degree (or 4 years for the Graduate School of Medical and Dental Sciences and Joint Graduate School of Veterinary Medicine).

#### Qualifications

Applicants must have completed a regular 16-year (or 18-year for doctoral degree courses) education program in a foreign country or be recognized as having achieved a scholastic level equivalent to that of a university graduate. As qualifications vary among graduate schools, please refer to the admission guidelines.

#### **Entrance Examination**

Selection of students is conducted by each graduate school, and is based on written tests, interviews and applications. Please refer to the respective admission guidelines for details. The examination dates vary from year to year and some departments may carry out two admission rounds.

#### 研究生

研究生は、研究課題に沿って専ら指導教員から研究指導を受けることを目的とする学生で、単位や学位は取得できません。研究生となる目的は、学部や大学院を卒業・修了後にさらに研究を深めるためや大学院正規課程への入学を目指すためなど多岐にわたっています。

日本で生活や勉学するには、日本語能力が不可欠です。鹿児島大学に入学するには、原則として、日本語能力試験でN4級 (文系N2級) 程度の日本語能力を有していることが求められます。 日本語で専門の研究をする上で日本語能力が不足する場合は、グローバルセンターで開設している日本語コースを受講することができます。

来日にあたっては、留学の目的を明確にし、研究計画と留学中の学費・生活費等の資金計画を立ててください。日本に在留する期間中の生活に要する費用を支弁する十分な資産、奨学金その他の手段を有している必要があります。アルバイト等に依存して勉学に支障をきたすと退学を促されることがあります。

#### 出願資格

外国において、学校教育における16年(医学部医学科、歯学部及び共同獣医学部獣医学科にあっては18年)の課程を修了した者又はこれと同等以上の学力があると認められた者が入学できます。 鹿児島大学において4年制大学卒業者と同等以上と認められなかった場合は入学できません。

#### Research Students (Kenkyusei)

Research students are students who seek to conduct research under the guidance of a supervisor at the university, and they do not earn credits or receive a degree. The goals of research students range from deepening research opportunities after graduation from an undergraduate program to entering a graduate school as a regular student. As Japanese ability is necessary to live and study in Japan, applicants wishing to enroll at Kagoshima University should, in principle, have passed N4 level (or N2 level for humanities students) of the Japanese Language Proficiency Test. The Global Initiative Center offers a Japanese language program for international students who want to improve their Japanese language ability in order to participate in academic programs at the university.

Research students are required to have a well-prepared research agenda, objectives for their period of study in Kagoshima and a financial plan for the payment of tuition and living expenses. Research students must have the assets, scholarships and other means to sufficiently pay costs required to live during their stay in Japan. Research students may be urged to leave the university if part-time work interferes with their studies.

#### **Qualifications**

Applicants must have completed a regular 16-year (or 18-year for research in the School of Medicine at the Faculty of Medicine, Faculty of Dentistry and Department of Veterinary Medicine at the Joint Faculty of Veterinary Medicine) education program in a foreign country or be recognized as having achieved a scholastic level equivalent to that of a university graduate. Applicants will not be accepted at the university if they are not recognized as having completed a scholastic level equivalent to that of a fourth year university graduate at Kagoshima University.

#### 選抜

選考は書類審査によって行われます。出願にあたっては、あらかじめ指導教員の内諾を得る必要があります。出願前に自ら本学の指導教員と十分な連絡を取ってください。指導教員と初めて連絡を取る際には、次のような内容を盛りこんだ自己紹介をすることが望まれます。

- 学歴(小学校~大学・大学院)
- 職歴
- どのようにして指導教員の名前を知ったか
- 指導教員をお願いする理由
- 研究計画
- 大学院進学の希望の有無(修士課程または博士課程)
- 日本滞在中の経費負担の方法
- 日本語の能力(理系の場合は、十分な英語能力があれば、入学許可される場合がある。)

指導教員の内諾を得た上で、応募書類を提出してください。書類は指導教員を通じて入手して ください。

#### Selection

Selection is based on submitted documents. Applicants must contact their prospective supervisors at the university and obtain approval of their study plans from the supervisors prior to submission of the application forms. When contacting prospective supervisors for the first time, applicants are expected to give the following information:

- Academic history (from elementary school to university/graduate school)
- Employment history
- Explanation of how the applicant found the prospective supervisor
- Explanation of the applicant's reason for choosing the prospective supervisor
- Study plan
- Statement of whether the applicant intends to apply for graduate school (for a master's or doctoral degree program) in the future
- Means of financing the applicant's proposed stay in Japan
- Applicant's level of Japanese proficiency (applicants who wish to enter science courses may be accepted based on sufficient English proficiency)

After obtaining their prospective supervisor's approval, applicants should submit the application forms. Application forms are available upon request from supervisors.

#### 科目等履修生

科目等履修生は、学位取得ではなく特定の単位取得を目的とし、学部や大学院で開設している 授業科目を履修する学生です。学期末の試験等に合格すれば単位を取得することができます。 履修科目が1科目でも科目等履修生となることができますが、「留学」の在留資格を取得する場 合は、週10時間 (7科目) 以上聴講する必要があります。

日本で生活や勉学するには、日本語能力が不可欠です。 鹿児島大学に入学するには、原則として、日本語能力試験でN4級 (文系N2級) 程度の日本語能力を有していることが求められます。 日本語で専門の学習をする上で日本語能力が不足する場合は、グローバルセンターで開設している日本語コースを受講することができます。

来日にあたっては、留学の目的を明確にし、研究計画と留学中の学費・生活費等の資金計画を立ててください。日本に在留する期間中の生活に要する費用を支弁する十分な資産、奨学金その他の手段を有している必要があります。アルバイト等に依存して勉学に支障をきたすと退学を促されることがあります。

#### 入学資格

当該学部、共通教育センター又は当該研究科の定めるところにより、当該授業科目を履修するに十分な学力を有する者が入学できます。

#### 選抜

選考は書類審査によって行われます。希望する学部・研究科の募集要項を入手し、記入の上、受講を希望する授業科目の担当教員の承認印を得て、学部・研究科の学生担当係に応募書類を提出してください。募集期間は、前期に受講する場合は12月~3月のうちの5日間程度、後期に受講する場合は6月~9月のうちの5日間程度です。募集要項の請求や募集期間の問い合わせは、希望する学部・研究科の学生担当係に照会してください。

#### **Credited Auditors (Kamokutorishusei)**

Credited auditors are students whose purpose is not to obtain a degree, but to earn credits in either undergraduate- or graduate-level courses. Credited auditors who achieve a passing grade on the final examination of any course can earn credits. To register as a credited auditor, students must apply for at least one class. Students in foreign countries who wish to obtain a student visa to come to Japan must apply for more than 10 hours of classes (7 classes) per week.

As Japanese ability is necessary to live and study in Japan, applicants wishing to enroll at Kagoshima University should, in principle, have passed N4 level (or N2 level for humanities students) of the Japanese Language Proficiency Test. The Global Initiative Center offers a Japanese language program for international students who want to improve their Japanese language ability in order to participate in academic programs at the university.

Credited auditors are required to have a well-prepared research agenda, objectives for their period of study in Kagoshima and a financial plan for the payment of tuition and living expenses. Credited auditors must have the assets, scholarships, and other means to sufficiently pay costs required to live during their stay in Japan. Credited auditors may be urged to leave the university if part-time work interferes with their studies.

#### **Qualifications**

Applicants who are considered to be academically capable of taking classes by the respective faculty or the Center for General Education may apply.

#### Selection

Selection is based on submitted documents. Applicants need to obtain application forms from the relevant faculty, obtain approval from the instructors of the classes they wish to attend and submit the completed application forms to the student office of the faculty concerned. Applications for the first semester will be accepted for 5 days between December and March, while applications for the second semester will be accepted for 5 days between June and September. For application forms and further information, please contact the student office of the relevant faculty.

#### 特別聴講学生•特別研究学生

特別聴講学生・特別研究学生は、学術交流協定を締結している外国の協定校から、協定に基づいて派遣される短期(交換)留学生を指します。特別聴講学生は、学期末の試験等に合格すれば単位を取得することができ、取得した単位は帰国後に単位認定を申請することができます。また特別研究学生は、指導教員のもとで研究を行い、希望すれば授業科目を聴講することができます。入学検定料や入学料は不要です。学術交流協定に加えて学生交流の覚書を締結している協定校から推薦された学生は、覚書で定められた人数の範囲内で授業料も免除になります。

#### 入学資格

鹿児島大学と外国の大学との間において締結された大学間学術交流協定、部局間学術交流協 定及びこれらに準ずるものに基づいて来日する外国人留学生が入学できます。

#### 選抜

出身大学の協定校担当係を通じて申請してください。選考は、協定校からの推薦に基づき、鹿児島大学の書類選考によって行われます。

※鹿児島大学では、「外国為替及び外国貿易法」に基づいて「国立大学法人鹿児島大学安全保障輸出管理規則」を定めて、技術の提供及び貨物の輸出の観点から外国人留学生や規制対象となる居住者の受入れに際し厳格な審査を行っていますので、出願を希望する場合は、出願前できるだけ早い段階で問合せ先へ相談してください。

規制されている事項に該当する場合は、入学が許可できない場合や希望する研究活動に制限がかかる場合がありますので、ご注意ください。

なお、詳細については、以下の本学安全保障輸出管理に関するWebサイトを参照してください。

https://www.kagoshima-u.ac.jp/research/anzenhoshou.html

#### **Exchange Students (Tokubetsu Chokogakusei)**;

#### **Exchange Research Students (Tokubetsu Kenkyugakusei)**

Exchange students and exchange research students are accepted as short-term exchange students to be dispatched in accordance with the student exchange memorandum, based on academic exchange agreements between foreign universities and Kagoshima University. Exchange students who pass final examinations at Kagoshima University can earn credits and apply their earned credits towards coursework at their home universities. Exchange research students conduct research under academic advisors and are allowed to audit classes without earning credits. Students recommended by universities with which Kagoshima University has entered into a student exchange memorandum under an academic exchange agreement are not required to pay entrance examination fees, admission fee and tuition to Kagoshima University. The number of these students must remain within the number designated in the memorandum.

#### **Qualifications**

International students who wish to come to Japan under an academic exchange agreement between Kagoshima University and their home university, or between a faculty of Kagoshima University and a faculty of their home university, are eligible.

#### **Application and Selection**

Students should apply to the office in charge at their home university. Kagoshima University selects students based on recommendations by home universities.

\*From the perspectives of exporting/transferring goods and providing technologies outside Japan, Kagoshima University has established the "National University of Kagoshima Security Export Control Regulations" in accordance with the "Foreign Exchange and Foreign Trade Act" and has strict rules relating to the admission of international students from countries and organizations that are subject to this legislation.

Since screening can take a long time, so if you wish to apply, please consult with us as early as possible.

Please note that if you fall under any of the restricted categories, you may not be admitted to the university or your desired research activities may be restricted. For more information, please refer to the following website regarding our university's security export control.

https://www.kagoshima-u.ac.jp/research/anzenhoshou.html

# 入学までの流れ

# 学部学生、特別聴講学生·特別研究学生、科目等履修生

学部学生(学士号取得コース)		特別聴講学生·特別研究学生		2学生	科目等履修生
日本政府奨学金 留学生 (学部留学生)	日本政府以外の 奨学金及び 私費留学生			日本政府以外の奨 私費留学生	学金及び
		大使館推薦	大学推薦	交換留学	
母国にある 日本公館から 政府奨学金申請 書類を入手し、 公館に提出	日本留学試験を  受験	母国にある 日本公館から 政府奨学金申請 書類を入手し、 公館に提出	鹿児島大学海外協が 鹿児島大学 (受入教員)から 政府奨学金申請 書を入手し、提出	定校の推薦をもらう	受講を希望する 科目の担当部局 から入学願書を 入手し、提出
在外日本公館における選考	学部が指定する   英語試験(TOEFL   又はTOEIC)を受験	在外日本公館における選考	鹿児島大学による	選考	鹿児島大学に おける入学認定 審査
	本学ホームページ より学生募集要項 (PDF形式)を入手 し、インターネット にて出願				
文部科学省による選考	入学試験(個別学力検査)を受験	文部科学省による	選考	受入れ希望   学部・学科による   選考	
日本政府奨学金 留学生に採用 	鹿児島大学から 合格通知を 受け取る	日本政府奨学金 留学生に採用 	鹿児島大学から 入学許可の通知を 受け取る	所属大学を通して 鹿児島大学から 入学許可の通知を 受け取る	鹿児島大学から 入学許可の通知を 受け取る
	鹿児島大学を 通して在留資格 認定書の交付 手続きをする		Т	鹿児島大学を通し 交付手続きをする	て在留資格認定書の
母国の日本公館においてビザの申請及び取得					
来日					_ 
学部学生として入学 特別聴講学生・特別研究学生として入学 科目等履修生 として入学					

# **Admission Procedures**

Undergraduate Students, Exchange Students, Exchange Research Students and Credited Auditors

Undergraduate Students  Undergraduate Students  Exchange Students and Exchange Research Students  Credited  Auditors					
(Bachelor's Degree)		3			Auditors
MEXT Scholarship Students	Students on Scholarships other than MEXT	MEXT Scholarsh (Japanese Studi		Students on Schol MEXT and Private Students	arships other than y-financed
	and Privately-financed Students	Embassy Recommendation	University Recommendation	Exchange Students and Exchange Research Students	
Submit MEXT Scholarship application forms to Japanese embassy or consulate in home country	Take the Examination for Japanese University Admission for International Students(EJU)	Submit MEXT scholarship application forms to Japanese embassy or consulate in home country	Obtain recomm home university Submit MEXT scholarship application forms to supervisor at Kagoshima University		Submit application forms to relevant faculty
Selection by Japanese embassy or consulate	Take TOEFL or TOEIC  Submit application forms to Kagoshima University via Internet	Selection by Japanese embassy or consulate	Selection by Kag	oshima University	Selection by Kagoshima University
Selection by MEXT	Take entrance exam	Selection by ME	XT	Selection by relevant department or faculty	
Notice of Acceptance from MEXT	Notice of Acceptance from Kagoshima University	Notice of Acceptance from MEXT	Notice of Acceptance from MEXT to Kagoshima University	Notice of Acceptance from Kagoshima University to home university	Notice of Acceptance from Kagoshima University
	Apply for Certificate of Eligibility through Kagoshima University			Apply for Certific through Kagoshi	
Apply for student visa at Japanese embassy or consulate in home country					
Arrive in Japan					
Enroll as undergraduate student   Enroll as exchange student or exchange research student   Enroll as credited auditor					

# 修士課程・博士課程、研究生・科目等履修生

修士・博士号の取得コース

研究生・科目等履修生コース

日本政府(文部科学省)奨学(研究留学生)	金留学生	日本政府以外の奨学金及び私費留学生		
大使館推薦	大学推薦			
	鹿児島大学における受入教	모호/꼬크		
	歴児島入学における受人教	貝を採り		
	受入教員と連絡をとり、受力	れの内諾を得る		
	文八弥真こ座相とこハ文)	CO COST DEL CIO		
母国にある日本公館から	鹿児島大学(受入教員)から	鹿児島大学(受入教員)から入学願書を入手し、大学に提出		
政府奨学金申請書類を 入手し、公館に提出	政府奨学金申請書類を 入手し、大学に提出			
在外日本公館における選考	鹿児島大学による選考	大学院入学試験を受験		
		_		
鹿児島大学における 受入教員を探す				
受入教員と連絡をとり、				
受入れの内諾を得る				
文部科学省による選考	<u> </u>			
	A 57744 1-1577			
日本政府(文部科学省)奨学	金留字生に採用	鹿児島大学における入学認定審査		
	鹿児島大学より入学許可の	通知を受け取る		
		鹿児島大学を通して在留資格認定書の交付手続きをする		
母国の日本公館においてビナ	げの申請及び取得			
来日				
TIME 240+= TIME 4	研究生に   マス 光後			
研究生又は日本語研修生 として入学後、希望により	研究生として入学後、 希望により大学院へ進学、	大学院生として入学 研究生、科目等履修生 として入学		
大学院に進学	もしくは大学院生として入学	<u></u>		

#### Graduate Students Research Students and Credited Auditors

		nd Credited Auditors	
(Ma	Graduate Students aster's and Doctoral De	gree)	Research Students and Credited Auditors
MEXT Scholarship Stude	ents	Students on Scholarship Privately-financed Stude	
Embassy Recommendation	University Recommendation		
	Find a supervisor at Kag	oshima University	
	Obtain permission from	supervisor to study at Kag	oshima University
Submit MEXT Scholarship application forms to Japanese embassy or consulate in home country	Submit MEXT Scholarship application forms to supervisor at Kagoshima University	Submit application form	s to the relevant school
Primary screening by Japanese embassy or consulate	Selection by Kagoshima University	Take entrance exam	
	J		
Find supervisor at Kagoshima University			
Obtain Letter of Acceptance from supervisor			
Selection by MEXT	•		
Notice of Acceptance fr	om MEXT	Selection by Kagoshima	University
	Notice of Acceptance in	rom Kagoshima University	·
		Apply for Certificate of E Kagoshima University	Eligibility through
Apply for student visa a	t Japanese embassy or c	onsulate in home country	. ▼
Arrive in Japan			_
Enroll as research student or Japanese training student	Enroll as research student or graduate student	Enroll as graduate student	Enroll as research student or credited auditor



# 授業料等一覧

(2023年4月実績)

	検定料	入学料・登録料	授業料
学部生	17,000円	282,000円	535,800円
大学院生	30,000円	282,000円	535,800円 (年額)
研究生	9,800円	84,600円	29,700円
特別研究学生 *	_	_	29,700円
科目等履修生	9,800円	28,200円	14,800円
特別聴講学生 *	_	_	14,800円

<sup>\*</sup>日本政府(文部科学省)奨学金留学生と、大学間(部局間)で授業料等を相互に不徴収とする学生交流協定に基づいて入学する特別聴講学生及び特別研究学生は、入学検定料、入学料、授業料を支払う必要はありません。また、経済的に困難な学生は、入学料免除・徴収猶予や授業料免除(全額又は半額)の制度に申請することができます。

# 授業料免除について

授業料免除は、入国後の家計状況の変化等により授業料の納付が困難となり、かつ学業成績が優秀と認められる者に対し、選考のうえ授業料の全額または半額を免除する制度です。

選考は本人の申請に基づき行い、選考結果が判明するまでの間は、授業料の納付が猶予されます。



## **Tuition and Fees**

(correct as of April 2023)

	Entrance Examination Fees	Admission Fees	Tuition
Undergraduate Students	¥ 17,000	¥ 282,000	¥ 535,800 (per year)
Graduate Students	¥ 30,000	¥ 282,000	¥ 535,800 (per year)
Research Students	¥ 9,800	¥ 84,600	¥ 29,700 (per month)
Exchange Research Students*	_	_	¥ 29,700 (per month)
Credited Auditors	¥ 9,800	¥ 28,200	¥ 14,800 (per credit)
Exchange Students*	_	_	¥ 14,800 (per credit)

<sup>\*</sup> Exemption from school expenses is available for Japanese government (MEXT) scholarship students, and exchange students and exchange research students who enter the university in accordance with an academic exchange agreement, under which tuition is not collected by the sister universities. In addition, the university may waive or postpone collection of admission fees, or waive the tuition fees (half or all of such amounts) for a limited number of graduate and undergraduate students who demonstrate financial hardship.

# **Tuition Waiver**

The university may waive half or all of the tuition for international students who experience a change in family finances, etc. after moving to Japan that makes it difficult to pay tuition and who are recognized as having an excellent academic record. Selection of students for tuition waivers will be based on the individual's application documents. Collection of the tuition fees will be postponed until the decision is made.



# 日本政府(文部科学省)奨学金

文部科学省が定める奨学金が支給されます。2024年度の場合は、学部生117,000円、大学院生143,000~145,000円です。

# 私費外国人留学生のための奨学金

奨学金には、日本学生支援機構をはじめとする公的機関や民間団体・企業等からのものがあります。 奨学金の申請には、まず奨学金受給希望の登録が必要となります。登録は原則4月(後期入学者は10月)に行います。 登録後は学業成績をもとに順位付けを行い、上位の学生から大学を通して各種奨学金に推薦します。 奨学金の種類と採用数には限りがあります。 鹿児島大学における奨学金情報は以下サイトのとおりです。

## ■私費外国人留学生奨学金

https://www.kagoshima-u.ac.jp/kokusai/shogakukinjp.pdf



## Japanese Government (MEXT) Scholarships

The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) pays the scholarship.

The monthly stipend in academic year 2024 was approximately ¥143,000 to ¥145,000 for graduate students and ¥117,000 for undergraduate students.

# **Scholarships for Privately Financed International Students**

Public organizations, non-government organizations and companies, as well as the Japan Student Services Organization (JASSO), offer scholarships for privately financed international students. Registration is required to apply for scholarships through the university. In principle, registration takes place in April (or in October for enrollments in the second semester). After registration, students are given priority for scholarships based on their academic records. Priority candidates are placed at the top of the list and these students are recommended by the university for scholarships. Both the number of such scholarships and the amount of money dispersed are extremely limited. The following website shows information regarding scholarships at Kagoshima University.

■ Scholarships for international students

https://www.kagoshima-u.ac.jp/en/shogakukinengl.pdf



鹿児島大学では、留学生のために多様な日本語・文化学修プログラムを提供しています。

#### ①共通教育日本語日本事情科目(郡元キャンパス)

学部正規留学生が対象です。共通教育科目として開講される日本語 I・II・II・II・II・II・II・A・Bがあり、学部正規留学生の必修科目となっています。この授業を受講することで、大学でのアカデミックな学習活動に必要な日本語力や異文化理解力を深めます。

## ②スタディ・ジャパン・プログラム(SJP)(郡元キャンパス)

- (1) 大学院生、研究生、学術交流協定校からの交換留学生が対象です。グローバルセンターが実施します。日本語や日本文化について基本的なことを身につけることのできるプログラムで、一定の要件を満たした者にはSJP修了証書を発行します。
- (2) 学生は学期のはじめにプレースメントテストを受け、自分の日本語レベルに適したクラスを受講します。このプログラムの受講により、日本語の基本的な運用能力を獲得し、日本の文化と社会についての基礎的学識と合わせて、異文化理解を深めることができます。
- ②の詳細については、グローバルセンターHPをご参照ください。 https://www.gic.kagoshima-u.ac.jp/isd/



# **Japanese Language and Culture Program**

Kagoshima University offers a variety of Japanese language and culture programs for international students.

## ① General Education Japanese Language and Culture Courses at Korimoto Campus

Classes are intended for regular undergraduate international students enrolled at Kagoshima University. Regular undergraduate international students are required to take the General Education Course, comprising NIHONGO I, II, III and IV and Japanese culture A and B.

Through these courses, students will acquire the Japanese language proficiency and deeper understanding of different cultures required for academic learning activities.

## 2 Study Japan Program (SJP) at Korimoto Campus

This program is intended for short-term exchange students who have come to Kagoshima University under an academic exchange agreement. With levels ranging from elementary to advanced, SJP aims to promote a deeper understanding of different cultures by giving students a grasp of the fundamental aspects of Japanese language and culture. Students who meet the designated requirements receive a certificate of completion. After taking part in this program, students will have a basic ability to use the Japanese language.

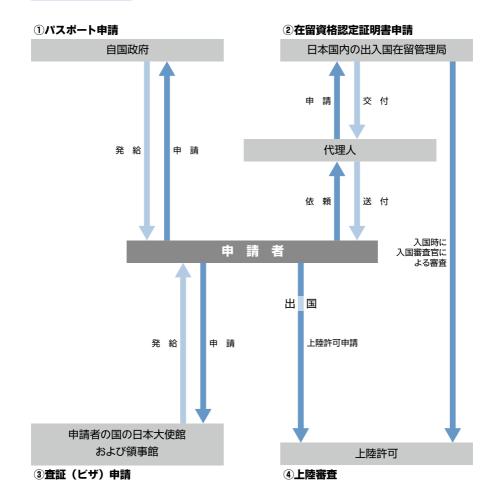
Please refer to the following website for details of ②. https://www.gic.kagoshima-u.ac.jp/isd/index\_english.html



受験のために日本に入国する場合は、日本国の在外公館で受験目的の査証(ビザ)を取得する (短期ビザの相互免除を取り決めている国(韓国、台湾など)は除く)必要があります。入国を 許可された場合の在留期間は15、30日又は90日です。

大学入学を目的として日本に入国する場合は、「在留資格認定証明書」を取得したうえでビザ申請を行うと、スムーズにビザを取得できます。

# 入国するまでの流れ

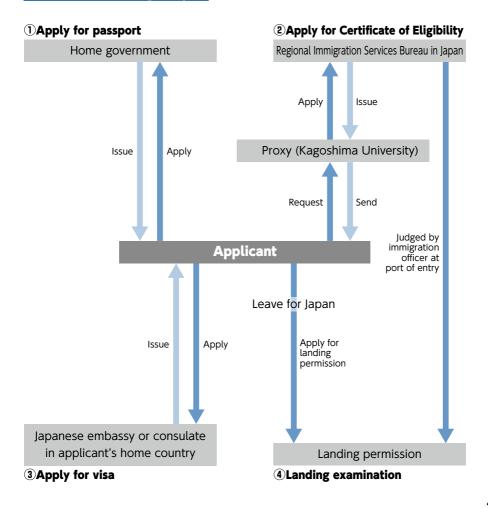




A temporary visitor visa is required when entering Japan to take an entrance exam. Applicants need to apply for the visa at the Japanese embassy or consulate in their country. However, applicants from certain countries and regions, such as South Korea and Taiwan, are exempt from this procedure. The temporary visitor visa allows the applicant to stay in Japan for 15, 30 or 90 days.

When visiting Japan to enroll in a university, a Certificate of Eligibility for Resident Status will make obtaining a visa easier.

# Schedule for Traveling to Japan



# 旅券(パスポート)

旅券は自国の政府から発行されるもので、必ず携帯しなければなりません。旅券の交付には、国によって日数を要するところもありますから、出国時期に間に合うように、できるだけ早く交付申請の手続きを進めてください。

## 在留資格認定証明書

ビザを取得するには、通常、出入国在留管理局から「在留資格認定証明書」の交付を受けた後、ビザ発給の手続きをします。手続きは、日本国内の出入国在留管理局で行います。申請者は日本に在留している必要がありますので、通常は代理人が申請します。代理人となれるのは、(1)大学の教職員、(2)奨学金その他の本人の学費又は滞在費を支弁する機関の職員、(3)学費又は滞在費を支弁する者、(4)日本に居住する本人の親族等です。多くの場合は、大学の教職員或いは知人に代理人となってもらい、取得しています。大学間交流協定に基づいて来日する短期(交換)留学生については、留学生係が代理人となって取得します。

## 申請に必要な書類

- ◆在留資格認定証明書交付申請書
- ●写真(縦4cm×横3cm)
- ●指導教員が作成した研究内容証明書又は履修計画書
- ●経済能力を証明する書類(預金通帳の写し等)または支弁者の所得証明書
- ●受入れ学部等の発行した入学許可証明書
- パスポートのコピー
- ●その他入国管理局が要求する資料

# **Passport**

Passports are issued by the applicant's home government and must always be carried when traveling abroad. As the period required to issue a passport varies from country to country, please ensure that you apply for your passport well before the planned date of departure for Japan.

# **Certificate of Eligibility for Resident Status**

Before applying for a visa, students need to apply for a certificate of eligibility for resident status at the Regional Immigration Services Bureau in Japan. The applicant must be in Japan to apply. Therefore, a proxy usually applies for the certificate of eligibility on behalf of the applicant. The following people can act as a proxy:

(1) An employee of the admitting institution; (2) An employee of the institute awarding the scholarship, or paying the tuition or expenses; (3) The person who will be paying the applicant's tuition and expenses in Japan; or (4) A family member of the applicant residing in Japan.

Most of the time, the applicant's supervisor or family member completes the application procedure as proxy. For short-term exchange students who come to Japan under an academic exchange agreement between their home university and Kagoshima University, the International Student Office will act as a proxy.

# **Required documents**

- Completed application form for certificate of eligibility for resident status
- Photograph of applicant (upper body, 4cm × 3cm)
- Documents prepared by the supervisor certifying the details of research or study plan
- Documents certifying the financial capability of the applicant (copy of bankbook, etc.) or proof of earnings of the supporter in Japan
- · Certificate of admission issued by faculty, etc. accepting the student
- Copy of passport
- Other documents required by the Regional Immigration Bureau

# 査証(ビザ)

査証(ビザ) は、日本国の在外公館が外国人の日本入国及び滞在について、差し支えないとの判断を示すもので、入国審査の際に不可欠な書類です。

## 申請に必要な書類

#### 在留資格認定証明書を有している場合

- ●旅券
- 査証申請書
- 申請用の写真
- ●在留資格認定証明書(原本、コピー)
- ◆その他に追加する書類がある場合は連絡がきます
- ※査証発行まで1~3ヶ月程度かかりますが、在留資格認定証明書が無い場合のビザ申請は 更に長く時間がかかります。

## 在留資格認定証明書を有していない場合

- ●詳細は各大使館に問い合わせてください
- ※査証発行まで2~3ヶ月以上かかります。申請書類が学生の母国と日本の間を往復したり、 日本国内を移動したりするために時間がかかります。

#### 入国(上陸)審査

入国審査官が入国(上陸)の可否を判断します。旅券の有効性、査証(ビザ)の有無・有効性、入 国目的・滞在予定期間等が審査されます。上陸を許可されると、上陸許可証印(在留資格、在 留期間、上陸許可年月日、上陸港名)を受けます。

大学入学を目的として日本に入国する場合、成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港、新 千歳空港、広島空港及び福岡空港においては在留カードが交付されます。その他の出入国港 においては、上陸許可の認印の近くに「在留カード後日交付」と記載されます。この場合には、 鹿児島市役所の窓口に住居地の届出をした後に、在留カードが交付されます(原則として、地 方出入国在留管理局から住居地に郵送されます)。

# Visa

A visa issued by the Japanese embassy or consulate in a person's home country indicates that the person is authorized to enter Japan. A visa is required to enter Japan.

# **Required documents**

# When a Certificate of Eligibility for Resident Status is issued

- Passport
- Visa application form
- Photograph of applicant
- Certificate of Eligibility for Resident Status (original and a copy)
- Additional documents may be required
- \* The visa application will take longer to process when there is no certificate of eligibility for resident status.

## When no Certificate of Eligibility for Resident Status is issued

- Please contact the embassy of your country
- \* The visa application process takes time as the application documents will be sent back and forth between the student's home country and Japan.

## **Immigration (Landing) Inspection**

The immigration inspector at the port of entry decides whether to allow travelers to enter Japan after reviewing the traveler's passport, visa, purpose of immigration and period of stay. After obtaining landing permission, you will receive a verification for landing seal in your passport, which indicates residence status, term of residence, date of landing permission, and port of entry into Japan.

At Narita, Haneda, Chubu, Kansai, New Chitose, Hiroshima and Fukuoka airports, a residence card will be issued upon your entry into Japan detailing your purpose of visit as university study, while at all other airports, a note will be made near your landing permission that "Residence card shall be issued at a later date". In this case, a residence card will be issued and mailed to your place of residence, in principle by the local immigration office, after completing the residency procedure at Kagoshima City Hall.



# 気候

鹿児島は日本の南部に位置しているため、一年を通してとても温暖な気侯です。平均気温は19℃前後、冬でも0℃以下になることはめったにありません。鹿児島市内のどこからでも桜島の美しい姿が見られます。しかし、桜島は今もなお火山活動を続けているため、時には灰が降ってくることもあります。また、夏の終わりごろから秋の始まりにかけて、台風の被害が出ることもあります。

# 食事と買い物

キャンパス内の食堂・喫茶室・売店では、一般的な日本式の食事を400円から500円程度の手軽な値段で楽しむことができます。キャンパス外で食事をとる場合はもう少し割高になります。 鹿児島大学周辺にある多くのスーパーマーケットやコンビニエンス・ストアでは、外国の食料 品や品物が売られていることもあります。また、イスラム教徒の学生は、イスラム教徒用の 食品を共同購入することができます。また医薬品なども自分に合ったものは持参したほうが いい場合もあります。

## 住居について

日本の家屋は伝統的に木造ですが、西洋風の鉄筋コンクリート製家屋も少なくありません。しかし多くの家屋の内装は、伝統的な日本の様式が用いられています。

一般的に、家に上がるときは、玄関でくつを脱がなくてはなりません。 浴室は通常、浴槽と洗い場 (体を洗う場所) の 2 つの部分に分かれており、洗い場で身体を洗ってから、浴槽に浸かります。浴槽の湯は後から入浴する人のために、できるだけ汚さないように注意します。もちろん、シャワーを浴びることもできます。また、公衆浴場(銭湯)もあります。

日本のトイレには和式と洋式があります。 もし、浴室とトイレの使い方がわからない場合には、 日本人や先輩の留学生に教えてもらいましょう。

コンクリート住宅やアルミサッシの普及によって、住宅の内側の気密性が高くなっています。このため、部屋のなかでは湿気が多くなるために、カビが発生しやすくなります。晴れた日には窓を開けて、部屋の通気性を一年中保つようにしましょう。特に梅雨(6、7月)の季節はカビが発生しやすくなります。除湿剤を使用して、カビの発生を防ぎましょう。

基本的に日本の水道水は飲用しても安全です。



## Climate

As Kagoshima is located at the southern tip of mainland Japan, the weather is quite warm year-round. The average temperature is around 19°C, rarely dropping below zero, even in winter. The beautiful figure of Mt. Sakurajima can be seen from almost any point in the city. Since it is an active volcano, you may sometimes see falling ash. Typhoons occasionally hit the city in late summer and early autumn.

# Food and Shopping

On campus, Japanese-style meals are available at cafeterias, coffee shops and stores for reasonable prices (¥400 to ¥500). Off-campus facilities are slightly more expensive. Many grocery stores and convenience stores in the area sell imported groceries. For Muslim students, there is a collaborative shopping system for halal food. Specific medicines may also difficult to find in Japan. Therefore, it is recommended to bring these items when coming to Japan.

# Housing

Although Japanese houses are traditionally made of wood, there are also many Western-style residential buildings made of iron and concrete. However, the interior of Japanese homes is often in the traditional Japanese style.

In general, when you enter a house, you have to take off your shoes in the entrance. A bathroom is usually separated into two parts: a bathtub and a wash area. When taking a bath, wash yourself off in the wash area before getting into the bathtub. The hot water in the tub should be kept as clean as possible for others who will use the same bathwater after you. Showering is also common. All over Japan, there are "sento" or "furoya" (public bathhouses) where you can enjoy a relaxing bath.

Toilets in Japan are either Japanese or Western style. If you do not understand how to take a bath or use a Japanese toilet, it is best to ask a Japanese friend or a senior international student.

The popularity of concrete residences and aluminum sashes has made indoor living more airtight. For this reason, more humidity becomes trapped indoors, creating an ideal environment for mildew. Keep rooms well ventilated throughout the year by opening windows on sunny days, especially during the rainy season (June and July), and use a dehumidifier to prevent mildew growth.

In general, it is safe to drink tap water in Japan.

#### 国際交流会館

鹿児島大学には、留学生用の宿泊施設として国際交流会館があります。これは、本学の留学生及び本学において教育・研究に従事する外国人研究者のための居住の場です。国際交流会館の目的は、本学の外国人留学生及び本学において教育・研究に従事する外国人研究者のために快適な居住空間を提供するためです。国際交流会館は、部屋数に限りがあるので、原則として日本政府(文部科学省)奨学金留学生及びJICA研修員は半年間、その他の学生は1年間しか入居できません。国際交流会館の部屋の種類は以下のとおりです。

現在5名のチューターが国際交流会館に配属されており、主に留学生の生活上の指導及び助 言等を行っています。

		部屋数	寄宿料(月額)	光熱水費
1号館	単身室	35	5,900円	
	夫婦室	3	11,900円	
	家族室	2	14,200円	
2号館	単身室	30	4,700円	電気 ガス
	夫婦室 A	2	9,500円	水道代 インターネット料金
	夫婦室 B	2	11,900円	127 -1171111111111
	家族室	2	14,200円	
3号館	単身室	57	25,000円	

## **International Residence Hall**

The International Residence Hall provides international students and exchange researchers with comfortable accommodation at the university. Since the residence hall has a limited number of rooms, MEXT scholarship students and JICA students may be admitted to live for only half a year and other students for 1 year. The types of rooms in the International Residence Hall are set out below.

Five tutors are currently assigned to the residence hall to give residents advice and tips about living in Japan.

		Number of Rooms	Monthly Rent	Utility Fees
No.1Bldg.	Single Room	35	¥ 5,900	
	Couple's Room	3	¥ 11,900	
	Family Room	2	¥ 14,200	Flectricity.
No.2Bldg.	Single Room	30	¥ 4,700	gas,
	Couple's RoomA	2	¥ 9,500	and
	Couple's RoomB	2	¥ 11,900	Internet fee
	Family Room	2	¥ 14,200	
No.3Bldg.	Single Room	57	¥ 25,000	
	Single Room  Couple's RoomA  Couple's RoomB  Family Room	30 2 2 2 2	¥ 4,700 ¥ 9,500 ¥ 11,900 ¥ 14,200	water,

## 学生寮

鹿児島大学には、遠隔地から通学する学生に勉学と生活のための良好な環境を提供し、かつ 経済的負担を軽減することを目的として学生寮が設置されています。主に日本人学生が入居 していますが、一定数の留学生が入居することもできます。学生寮への入居に関しては、学 生部学生生活課が取り扱っています。 学生寮の概要は次のとおりです。

寄宿舎名	唐湊寄宿舎			桜ヶ丘寄宿舎
分類	男子寮		女子寮	
建物名	A 棟	B棟	唐湊 女子寮	桜ヶ丘 女子寮
収容定員	76人	92人	81 人	99人
寄宿料(月額)	4,300円	4,300円	4,300円	5,900円
居室の形態	個室	個室	個室	個室
入居対象※	全学部		医・歯学部以外 の全学部	医・歯学部のみ
諸経費	光熱水費等として 円、桜ヶ丘女子寮	「月額 唐湊男子寮は 塚は 7,000 円		女子寮は 12,000 年 1 月 1 日現在

<sup>※</sup>入居対象には、大学院生を含む。

#### **Dormitories**

The university dormitories offer an environment in which students who commute from remote locations can flourish academically while taking on less financial burden. Although students living in the dormitories are primarily Japanese, a certain number of international students are also allowed to move in. The Student Guidance and Welfare Division in the Student Affairs Department manages the dormitories. An outline of the dormitories is given below.

Name	Toso Kishukusha			Sakuragaoka Kishukusha	
Category	Men's dormitory		Women's dormit	Women's dormitory	
Building	Bldg.A	Bldg.B	Toso Women's dormitory	Sakuragaoka Women's dormitory	
Capacity	76	92	81	99	
Monthly Rent	¥4,300	¥4,300	¥4,300	¥5,900	
Type of	Private	Private	Private	Private	
Room	room	room	room	room	
Eligibility*	All students		All female students except those in the Faculty of Medicine and the Faculty of Dentistry	Female students in the Faculty of Medicine and the Faculty of Dentistry	
Expenses	Monthly Management & Utility Fees approximately ¥12,000 for Toso Men's domitory, ¥12,000 for Toso Women's domitory, and ¥7,000 for Sakuragaoka Women's domitory.				
	Sandia Baona VVO	mens domicory.		2024.1.1	

<sup>\*</sup>Graduate students are also allowed to live in the dormitories.

#### アパート

アパートやマンションは、鹿児島大学生協や不動産業者が斡旋しています。鹿児島のアパートの家賃は、場所や周辺施設の有無といった条件によって異なりますが、台所・風呂・トイレ付きの1ルームなら、一か月あたり3万円から5万円です。

日本でアパートを借りる時には、家賃とは別に、敷金・礼金という家賃の約3か月に相当するお金を支払う習慣があります。不動産屋が仲介している場合には、さらに仲介手数料として家賃の約1ヶ月分に相当する金額を支払わなくてはなりません。家賃は契約により異なりますが、通常、毎月末日までに翌月分を支払います。決められた日に必ず支払うようにしてください。また、一時帰国し鹿児島を離れる場合も、お部屋の契約中は家賃を払わなければなりません。忘れずにお支払いください。また、日本の民間アパートには、家具がついていないのが普通です。家具は自分で揃えなければなりません。

アパートを借りるためには、大家 (もしくは不動産屋) に契約を承認してもらわなければなりません。契約内容をよく理解して同意したうえで、押印 (捺印) をして住宅の規約書 (約款) を受け取ります。もしわからないことがあれば、日本の友人や日本の生活に詳しい留学生に相談しましょう。契約書や敷金などを支払った際の領収書は、大切に保管しておいてください。契約する時には、家主から連帯保証人が求められる場合があります。

アパートやマンションを借りる際には、住居に関する保険に必ず加入してください。

転居する時や契約期間を更新したい時は、契約で決められた日 (通常 1 ~ 2 ヶ月前) までに家主に申し出てください。

退去する時には、部屋をきれいに片付けなければなりません。決してゴミなどを残してはいけません。

## **Apartments**

Real estate agencies and the Kagoshima University Co-op provide students with information on apartments and condominiums available for rent. Although the amount of rent differs depending on the location and other facilities, you should expect a one-room apartment in Kagoshima with a kitchen, bath and toilet to cost ¥30,000 to ¥50,000 per month. You also should be aware that it is customary to pay a certain amount of money (in most cases equal to approximately 3 months' rent) as a deposit ("shiki-kin") and key money ("rei-kin") when renting an apartment in Japan. In addition, real estate agents usually charge a commission fee equivalent to approximately 1 month's rent. Monthly rent is usually paid by the last day of each month for the following month. Please make sure to pay monthly rent on the date set. Also, if you leave Kagoshima temporarily, you must pay monthly rent while you are under contract for a room. Please do not forget to pay it. As private apartments and houses in Japan are generally unfurnished, renters will need to buy their own furniture and appliances.

To rent an apartment, you need to finalize a contract with the landlord (or real estate agent). Make sure you understand the contents thoroughly before signing (or affixing your seal to) the rental agreement, since it is a legally binding document. If you have any questions, ask a Japanese friend or an international student who is familiar with life in Japan. Keep valuable documents such as your contract and receipt for your deposit ("shiki-kin") in a safe place.

When finalizing the contract, you may be required to have a guarantor.

When renting an apartment, make sure that you purchase insurance regarding the residence. When moving out or renewing your contract, you must notify the landlord within the period of time designated in the contract (generally 1 to 2 months in advance).

In addition, when moving out, remove all litter and personal belongings and clean the room.

### 公営住宅

地方公共団体などが運営している集合住宅は、比較的安い家賃で借りることができます。入 居資格には制限がありますので、鹿児島県国際交流センター、鹿児島県や鹿児島市の担当部 署に問い合わせてください。

## 転居(引っ越し)の時の注意

転居する時は、住所変更の手続きを市役所で行わなければなりません。電話会社、銀行、クレジットカード会社などにおいても、同様に住所変更の手続きを行ってください。民間アパートに入居している学生は、電気会社、ガス会社、水道局への連絡に加え、留学生住宅総合補償またはその他の保険の変更手続きを行ってください。

## **Public Housing**

Apartment buildings administered by local public bodies are relatively inexpensive. You have to meet certain criteria to be eligible for public housing. Contact International Friendship Center Kagoshima, the Kagoshima Prefectural Government or Kagoshima City Hall for more information.

## When moving out

When moving out, you will need to complete procedures with the city hall when changing address, as well as telephone companies, banks, and credit card companies. Students in private apartments must also contact electricity, gas, and water companies, and carry out procedures to change Comprehensive Renter's Insurance for Foreign Students Studying in Japan or any other insurance.

# ゴミについて

家庭から出るゴミは、細かく分類されており、それぞれの処理方法が指定されています。ゴミの分別には気をつけてください。鹿児島では、ゴミの種類ごとに収集日が決まっています。 分類方法や収集日は、地域の広報や家主に確認してください。

#### <ゴミの分類の例>

- 燃やせるゴミ(紙類、台所のゴミ、草木など)
- 燃やせないゴミ(ガラス、陶磁器類、金属など)
- 資源ゴミ(ペットボトル、ガラスビン、缶、布、新聞などの古紙類)
- 粗大ゴミ

## 子供の養育

就学前の幼児の場合は、保育園や幼稚園に通わせることができます。ただし保育園の場合は、両親ともに養育できない理由 (健康上の問題あるいは学業上の問題) を述べた書類を提出しなければなりません。保育園、幼稚園はいずれも有料です。しかし、小学校と中学校は義務教育で居住地区の学校に通わせることができます。授業料・教科書代は不要ですが、昼食などは有料です。

# Garbage Disposal

In Japan, household garbage is categorized into various types and collected according to such types. Please take care when sorting garbage. In Kagoshima, the various types of garbage are collected on set days. Please check the local bulletin or newsletters or ask your landlord about collection days and how to sort garbage.

## < Examples of Garbage Categories >

- · Combustible garbage (paper, kitchen scraps, garden waste, etc.)
- Non-combustible garbage (glass, ceramic, metal, etc.)
- Recycles (plastic bottles, glass bottles, cans, clothing, newspapers)
- · Oversized waste

# **Child Care**

Children of preschool age may attend a daycare center or kindergarten. For daycare centers, parents must provide a document stating the reason why neither parent is able to take care of the child during the day (e.g. specific health- or study-related reasons). Payment is required for both daycare centers and kindergartens. However, since elementary- and junior high school-level education is mandatory, children may attend local schools for free. Payment is not required for textbooks, but may be required for lunch).

# 日本の祝日

日本では、以下の日が国民の祝日に定められています。

1月1日 元日

1月第2月曜日 成人の日

2月11日 建国記念の日

2月23日 天皇誕生日

3月21日 春分の日\*

4月29日 昭和の日

5月3日 憲法記念日

5月4日 みどりの日

5月5日 こどもの日

7月第3月曜日 海の日

8月11日 山の日

9月第3月曜日 敬老の日

9月23日 秋分の日\*\*

10月第2月曜日 スポーツの日

11月3日 文化の日

11月23日 勤労感謝の日

※年によって1、2日変動する場合があります。

日本では、一般的に土曜、日曜及び国民の祝日は、官公庁、銀行、郵便局、会社などでは業務を行いませんが、デパート、商店などの多くは営業しています。

日曜日と祝日が重なった場合は、その翌日が休日となります。なお、上記の祝日以外に、8月中旬は、お盆(仏教行事)のため、多くの会社や商店などは休みになります。また、年末年始、特に1月1日から3日にかけて、多くの官公庁、銀行、会社、商店などは休みになります。

# **National Holidays**

The following days are designated national holidays:

January 1: New Year's Day
2nd Monday in January: Coming of Age Day

February 11: National Foundation Day

February 23: Emperor's Birthday

March 21: Vernal Equinox Day\*

April 29: Showa Day

May 3: Constitution Memorial Day

May 4: Greenery Day
May 5: Children's Day
3rd Monday in July: Marine Day
August 11: Mountain Day

3rd Monday in September: Respect of the Aged Day September 23: Autumnal Equinox Day\*

2nd Monday in October: Sports Day November 3: Culture Day

November 23: Labor Thanksgiving Day \*May shift by a day or two depending on the year.

On Saturdays, Sundays and national holidays, public offices, banks, post offices and companies are generally closed, but most department stores and shops remain open.

When a national holiday falls on a Sunday, the following day will be a holiday. In addition to national holidays, during the "obon" period (a Buddhist holiday in the middle of August), many private offices and shops are closed. Many public offices, banks, private offices and shops are also closed during the year-end/New Year period, especially from January 1 to January 3.

# パソコンの利用について

鹿児島大学の学生であれば情報基盤統括センターが管理する端末室に設置されているパソコン端末を授業・自習・研究などのために利用することができます。利用に当たっては情報基盤統括センターが発行する利用証に記載されている利用者IDとパスワードが必要です。また、国際交流会館でもインターネットへの接続が可能です。

なお、利用資格のないコンピュータへの侵入、データの破壊、ウィルスの配布、猥褻とみなされるものの公開、差別的な発言による人権の侵害、プライバシーの侵害、不正コピーによる著作権の侵害などは犯罪行為であり、刑法等により処罰されます。

また、学内ネットワークでは、著作権違反、情報漏えい等を引き起こす可能性があるため、 ファイル交換ソフトウェアの利用を全面的に禁止しています。

主なファイル交換ソフトウェア: Winny, Share, Cabos, LimeWire, eMule, Morpheus, Gnutella, Xunlei. PerfectDark. BitTorrent 等

# 保険

鹿児島大学では、すべての留学生の皆さんに、学生研究災害傷害保険(学研災)及び付帯イン バウンド学総保険への加入を強く勧めています。パンフレットを確認して、お早めに加入手 続きを行ってください。

#### 緊急時の対応

#### 病気

重大な病気でなければ、大学の保健管理センターにて無料で受診することができます。また、必要があれば、専門の病院を紹介してくれます。国民健康保険に加入している場合は、受診料や薬代などの自己負担率は30%になります。なお、国民健康保険に加入する場合でも、入院や通院による費用をカバーするため、来日前または来日後に保険に加入することをお勧めします。

日頃から健康管理に注意してください。大学では、定期的に健康診断を実施しているので、 必ず受診してください。

# Use of PCs at the University

Kagoshima University students are eligible to use PCs in computer rooms in the university for lessons, self-study and research. When you use a PC, you will be required to enter the user ID and password on your User Card issued by Center for Management of Information Technologies is also available at the International Residence Hall.

Computer hacking, data corruption, virus distribution, publication of obscene items, invasion of human rights by discriminatory speech, invasion of privacy and copyright violation by illegal copying are illegal.

It is prohibited to use file-swapping software on the university network as it might cause copyright violation or information leaks.

Examples of file-swapping software: Winny, Share, Cabos, LimeWire, eMule, Morpheus, Gnutella, Xunlei, PerfectDark, BitTorrent

## Insurance

Kagoshima University strongly recommends all international students to buy insurance such as Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research "Gakkensai" and Comprehensive Insurance for students Lives Coupled with "Gakkensai". Please refer to the brochure and apply quickly.

# **Emergencies**

#### Sickness

If you develop a mild illness, go to the University Health Service Center, which provides free services for Kagoshima University students. If necessary, staff at the Health Service Center will direct you to a specialist hospital. If you have joined the National Health Insurance scheme, your payment for medical care and drugs will be only 30% of the total cost. In addition, it is recommended that you purchase additional medical insurance before or after you move to Japan to cover extra costs for hospitalization and medical treatment.

Please make sure that you take care of your health and take advantage of the regular health examinations offered by the university.

## 交通事故

バイクや自動車を所有する場合は、自賠責(自動車損害賠償責任保険)への加入が法律で義務付けられているため、必ず加入してください。また、重大な人身事故等により自賠責で補償されている賠償額が不足する場合や、物損に対する賠償に備え、任意保険にも加入してください。 交通事故にあった時は、すぐに警察に届けなければなりません。

#### 自転車とバイクに乗る時の注意事項

- 歩行者は右側、車と自転車は左側通行
- 交通ルールを守ること
- 夜はライトを点ける (バイクの場合は昼夜を問わず点灯しなければなりません。夜間に自転車に 乗る際は、必ずライトを点灯してください)
- 飲酒運転は禁止
- 駐車、駐輪は決められた場所で、必ず鍵を掛ける
- 放置自転車には乗らない (犯罪になります)
- 鹿児島県では、自転車利用者は自転車損害賠償保険等への加入が義務
- 安全のためヘルメットを着用する

#### 白然災害

鹿児島では、地震や台風の被害が発生する可能性があります。特に7月から9月にかけては台風の到来に注意しなければなりません。自然災害発生時には、テレビやラジオの最新情報に常に注意しつつ、隣近所の人々とも連絡を取るようにしましょう。非常事態の場合には、指定された避難所に避難してください。

被害を最小限に留めるために、日頃からの準備と心構えが重要です。

- ①タンスや本棚などは、器具で固定して倒れないようにする。高いところに重い物を置かない。
- ②消火器の備え付けられている場所を確認し、手の届く範囲に用意しておくこと。
- ③非常時の備え(医薬品、保存食や貴重品)をしておくこと。旅券、在留カードや国民健康保険 証などはいつでも持ち出せる場所に用意する。
- ④地域で行われる防災訓練に積極的に参加する。
- ⑤家族がいる学生は、お互いの連絡先や集合場所を決めておくこと。

#### (参考) 鹿児島県国際交流協会

外国人住民のための防災ハンドブック(PDF)



(日本語版)

#### **Traffic Accidents**

If you plan to drive a car or motorbike, it is necessary to buy compulsory automobile liability insurance. We also recommend that you purchase voluntary insurance in case the amount of damages compensated under mandatory vehicle liability insurance is insufficient in case of a serious accident resulting in personal injury or death.

When you are involved in a traffic accident, it is important to file a report with the police immediately.

Rules when riding bicycles and motorbikes:

- Pedestrians walk on the right, while cars and bicycles drive on the left.
- · Obey traffic rules.
- Use lights at night. (For motorbikes, use lights at all times.)
- Cyclists and bikers are prohibited from riding under the influence of alcohol.
- Park in designated parking areas and lock your bicycle.
- Do not take abandoned bicycles—this is a crime.
- In Kagoshima prefecture, it is mandatory for bicycle users to buy bicycle liability insurance.
- Wear helmet for the safe.

#### **Natural Disasters**

Kagoshima sometimes experiences earthquakes, and is often hit by typhoons between July and September. In the event of an earthquake or typhoon, pay attention to the latest television and radio reports and try to maintain contact with people in your neighborhood. If necessary, take refuge in a designated evacuation shelter.

It is important to be prepared beforehand in order to minimize damage.

- ① Secure furniture such as dressers and bookshelves with braces so that they do not fall over. Do not place heavy or hard objects on high shelves.
- ②Keep a fire extinguisher handy.
- ③ Keep emergency supplies (such as medicine, emergency food and valuables) accessible. Keep important documents such as your passport, residence card and national health insurance certificate in a safe place.
- 4) Take the time to participate in local disaster prevention drills.
- Make sure all family members know where to gather or how to get in touch with each other.

(Reference)Kagoshima International Association Disaster Prevention Handbook for Foreign Residents in Kagoshima



(English Edition)

#### 警察

犯罪、盗難、交通事故の通報は、局番なしの「110」番に電話を掛けてください(無料)。

全国どこでも24時間体制で受け付けています。けが人がいる場合は、警察から救急車の手配もしてくれます。

#### <通報の仕方>

- ①[110|をダイヤルする。
- ②交通事故に遭ったのか、泥棒などの犯罪に遭ったのかといった状況を説明する。
- ③自分のいる場所の住所と、近くの目印となる建物などを伝え、自分の名前を言う。

#### 消防署

火事、救助、救急の通報は、局番なしの「119」番に電話を掛けてください(無料)。 全国どこでも24時間体制で受け付けています。

#### <诵報の什方>

- ①[119]をダイヤルする。
- ②消防署には消防車と救急車の両方があるので、火事が起きたのか救急車を必要とするのかをはじ めに伝える。
- ③自分のいる場所の住所と、近くの目印となる建物などを伝え、自分の名前を言う。

#### <救急車の利用>

急病や重大なけがで救助が必要な場合は、119番に電話して救急車を呼びましょう。救急車は24時間要請することができ、利用は無料です。ただし、治療費は自己負担になります。救急車が来るまでに、在留カード(または旅券)、国民健康保険証と現金を用意してください。救急車は赤色灯を回転させ、サイレンを鳴らしながら来ます。予め、85ページにある「緊急医療カード」へ必要事項を記入して救急隊に見せ、あなたの状況を説明してください。

救急車は緊急に治療を必要とする場合のみ利用できます。軽いけがなどの場合は、自分で大学の保健管理センター又は近くの病院に行って治療を受けてください。

#### **Police**

To report crimes, theft or traffic accidents, dial 110 (toll-free).

Calls can be made anywhere in Japan, 24 hours a day. The police will dispatch an ambulance in the event of an injury.

## <How to call the police>

- 1) Dial 110 directly.
- ② Explain what has happened—whether you are reporting a traffic accident or a crime such as a robbery.
- ③Report your present location using prominent landmarks nearby and give your name.

## **Fire Department**

To report fires, to request rescue, or to request an ambulance, **dial 119** (toll-free). Calls can be made anywhere in Japan, 24 hours a day.

## <How to call the fire department>

- 1) Dial 119 directly.
- ② Since the fire department dispatches both fire crews and ambulances, first explain whether you are calling to report a fire or to request an ambulance.
- ③ Report your present location using prominent landmarks nearby and give your name.

### <Using an ambulance>

If an injury or illness is serious and requires urgent treatment, dial 119 to request an ambulance. Ambulances are available 24 hours a day and are free of charge. Medical treatment, however, is not free of charge. Have your residence card or passport, your national health insurance certificate and some cash ready by the time the ambulance arrives. The ambulance will have its red emergency light and siren on as it approaches your area. Complete the Medical Emergency Card on page 86 in advance and show it to the emergency personnel to explain your situation.

Ambulances are reserved for urgent medical treatment only. For less serious illnesses or injuries, go to the Kagoshima University Health Service Center or the nearest hospital by yourself to receive medical treatment.

#### 火災予防

日本の住居の多くは、燃えやすい材料でできているため、火災予防には細心の注意が必要です。特に、外出する時と寝る時は、暖房器具、たばこの火の始末、ガスコンロの火が消えていることを確認しなければなりません。

#### <火事が記きたとき>

火事が起きたときは、すぐに**119番**に電話してください。それから近所に知らせて協力を求めましょう。

初期消火が大事ですが、一度火が天井まで届いてしまうと、火の燃え広がりを止めるのは不可能で す。消火に気をとられて逃げ道をふさがれないように注意してください。

油を引いた鍋から火が上がった場合は、水をかけてはいけません。消火器を使うかベッドシーツなどを濡らしたものを覆い被せます。 煙は有毒なので、避難する際には濡れタオルで口を覆い、できるかぎり低い姿勢を保ちながら逃げましょう。

## 余暇の過ごし方

## 鹿児島大学留学生会(KUFSA)

鹿児島大学留学生会 (KUFSA: Kagoshima University Foreign Student Association) は、世界中から 鹿児島大学に集まった留学生がそれぞれの文化を超えて調和し互いに良好な関係を築くこと、また日本人と留学生の相互理解をより深めることを目的に鹿児島大学に在籍する留学生によって組織されています。

これらの目的を実現するためKUFSAでは留学生だけでなく日本人学生や地域の人々も参加できる様々な活動を企画・開催しています。新入生歓迎パーティーやカントリートーク、日本文化体験、スポーツ大会や卒業パーティー、卒業記念アルバムの作成等があります。

#### 国際交流団体

鹿児島市には、鹿児島県国際交流協会 (KIA) や鹿児島市国際交流財団 (KIEX) などの国際交流団体 があり、さまざまな文化交流活動が行われています。これらの団体は、国際交流に関する情報や、ホームステイプログラムや留学生のためのイベント (バスツアーや日帰りの地方文化体験旅行) を計画してくれます。

KIA: http://www.synapse.ne.jp/kia/

KIEX: http://www.kiex.jp/

#### **Fire Prevention**

As most Japanese houses are made of flammable materials, great care must be taken to prevent fires. Check heating appliances, cigarette butts and gas fittings, especially when you go out or go to bed.

#### <If a fire breaks out>

If a fire breaks out, **dial 119** immediately. Then alert your neighbors and ask for assistance. While initial fire-fighting measures are important, once the fire reaches the ceiling, it may be impossible to stop it from spreading further. Be careful not to be so intent on extinguishing the fire that the flames block your route of escape.

If cooking oil in a pan catches fire, do not use water to put it out—use a fire extinguisher or cover the flames with a large, wet bed sheet. Because fumes are toxic, keep as low a position as possible and cover your mouth with a wet towel when you evacuate.

# **Exchange Activities**

#### **KUFSA**

The Kagoshima University Foreign Students Association (KUFSA) is organized by international students at Kagoshima University to unite and foster good relationships among international students at Kagoshima University and to promote friendships and better understanding between international students and Japanese students at Kagoshima University.

To realize these objectives, KUFSA organizes various activities for international students and the Japanese community in Kagoshima, such as welcoming parties, country talks, programs to experience Japanese culture, sports events, graduation parties, publication of school yearbooks and other events.

# **International Exchange Groups**

Various groups in Kagoshima City such as Kagoshima International Association (KIA) and Kagoshima International Exchange Foundation (KIEX) are interested in promoting cultural exchange activities. These groups can provide information on international exchange and organize home-stay programs and events in which international students are welcome to take part, such as bus tours and day trips to experience local culture.

KIA: http://www.synapse.ne.jp/kia/e/index.htm

KIEX: http://www.kiex.jp/english/

#### サークル活動

鹿児島大学の中にもたくさんのサークルがあります。生け花や茶道といった伝統的日本文化を学ぶサークルをはじめ、英語、スポーツ、音楽などのサークルがあり、いつでも留学生を歓迎しています。留学生によるサークル(サッカー等)もあります。

## 人間関係

あなたのまわりにいる多くの人々は、親切にアドバイスをしてくれたり、日本語を教えてくれたり するでしょう。良い人間関係を築くことは、日本での生活をより良いものにしてくれます。

#### 国際事業課

学業上のことや手続きに関することでわからないことがある場合は、国際事業課留学生係を訪ねてください。

## 研究室

指導教員が研究や学習上のいろいろな問題に親身になって答えてくれます。また、日本人学生によるチューターも付きますので、些細なことでも遠慮なく相談してください。

#### グローバルセンター

留学生相談室には留学生指導教員がいます。勉強、生活、人間関係、何でも気軽に相談にのって くれます。また、日本語教員には、語学上の問題のみならず、日本人とのコミュニケーションに 関する悩みなどについても、いつでも相談できます。

#### 留学生相談主事

5人の留学生相談主事が、研究や学習上のいろいろな問題や、国際交流会館でのトラブルの相談 に応じてくれます。また、日本人学生とも積極的に友達になりましょう。

#### 地域社会

大学の外にもあなたを手助けしてくれる人が大勢います。日本の生活をより充実したものにする ためにも地域の人々と積極的に交流してみましょう。

## **On-campus Clubs and Circle Activities**

Kagoshima University has a wide variety of clubs and circles. Circles for learning traditional Japanese arts such as flower arrangement and tea ceremony, English clubs, sports clubs, and music clubs always welcome international students. The university also has a soccer club for international students.

# Support for International Students

Many people around you are willing to do their best to give you advice and to help you learn Japanese. Building good personal relationships will enhance the quality of your life in Japan.

## **Cooperation Division**

Contact office for advice on any official or procedural matters.

#### Laboratories

Your supervisor is ready to help you with academic matters. You may also ask Japanese tutors about any trivial issues that you might hesitate to discuss with your professor.

#### **Global Initiative Center**

International Student Advisors will gladly help you with various problems related to study, life in Kagoshima, international relationships and any other matter. Japanese language professors will also help you, not only with language problems, but also with any other communication problems that may hinder your relationship with Japanese people.

#### Advisors for international Students

There are five advisors for international students who can help you with problems related to your academic activities and life in the International Residence Hall. You are also encouraged to make friends with Japanese students in order to make the most of your life on campus.

## Off Campus

Outside the university, many people are also willing to help you in various ways. Try to extend your personal relationships off campus in order to enrich your experiences in Japan.

# 9 在留手続き等

# 在留カード

# 交付

成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港、新千歳空港、広島空港及び福岡空港においては、入国の際に在留カードが交付されます。その他の出入国港においては、旅券に「在留カード後日交付」と記載されます。この場合、鹿児島市役所に住居地の届出をした後に在留カードが交付されます(原則として、地方入国管理官所から住居地に郵送されます)。

#### 住居地以外の変更届出

在留カードに記載してある事項に変更が生じた場合(氏名、生年月日、性別、国籍・地域等)は、14日以内に出入国在留管理局鹿児島出張所に届け出てください。

#### 再交付

在留カードを紛失、盗難、汚損した場合は、14日以内に出入国在留管理局鹿児島出張所に届け出て、再交付の手続きをしてください。

#### 返納

留学を終えて帰国する時、再入国許可を受けて出国する場合を除き、在留カードを出国する 空港等で、入国審査官に返納します。

# **Residence Card**

# **Initial Registration**

At Narita, Haneda, Chubu and Kansai, New Chitose, Hiroshima and Fukuoka airports, a residence card will be issued upon your entry into Japan, while at all other airports, a note will be made in your passport that "Residence card shall be issued at a later date". In this case, a residence card will be issued and mailed to your place of residence, in principle by the local immigration office, after completing the residency procedure at Kagoshima City Hall.

# **Change in Registered Information other than Address**

If any of the information listed on your residence card except your address (name, date of birth, gender, nationality, etc.) changes, you must report the new information to the Regional Immigration Services Bureau within 14 days.

#### Reissue

If your residence card is lost, stolen or damaged, you must report to the Regional Immigration Services Bureau and apply for a new card within 14 days.

# Returning

When leaving Japan without a re-entry permit, you must return your residence card to the immigration inspector at the international port of your departure.

# 住居地の届出

#### 新たに入国したとき(転入届)

入国した日から14日以内に、鹿児島市役所の窓口で手続きをしてください。

#### <持参するもの>

• 在留カードまたは「在留カードを後日交付する」旨の記載がなされたパスポート ※世帯主が外国人の場合は、続柄を証明する文書(翻訳付き)を持参してください。

#### 鹿児島市内間で住所を変えたとき(転居届)

引越しの日から14日以内に、鹿児島市役所の窓口で手続きをしてください。

#### <持参するもの>

- 在留カード
- 印鑑
- 国民健康保険証
- マイナンバーカード

#### 帰国するとき(転出届)

帰国する日までに、鹿児島市役所の窓口で手続きをしてください。 手続きは、出国日の14日前から受け付けています。

#### <持参するもの>

- 在留カード
- 印鑑
- 国民健康保険証
- マイナンバーカード

※卒業後の進路が決まりましたら、留学生係に連絡してください。

# **Registration of Address**

# Arriving in Japan (Moving-in Notification "Tennyu-todoke")

Please follow the necessary procedures at Kagoshima City Hall within 14 days of your entry into Japan.

# <Necessary Documents>

- · Residence card or passport stating "Residence card shall be issued at a later date"
- \*For families: If the head of household is not Japanese, please submit a document to prove the relationship between the head of the household and other members of the household. (Please attach a translation if the document is not in Japanese.)

# Changing Places of Residence in Kagoshima (Notice of Change of Address "Tenkyo-todoke")

Please follow the necessary procedures at Kagoshima City Hall within 14 days of moving-in to the new residence.

# <Necessary Documents>

- Residence card
- Seal
- · National health insurance certificate
- · Individual Number ("My Number") Card

# Leaving Japan (Moving-out Notification "Tenshutsu-todoke")

Please follow the necessary procedures at Kagoshima City Hall no later than 14 days prior to your departure.

# <Necessary Documents>

- · Residence card
- Seal
- · National health insurance card
- Individual Number ("My Number") Card

<sup>\*</sup>Please notify ISO when you decide your path after the graduation.

# 国民健康保険

日本には医療費の負担を軽くするための医療保険制度があります。日本に3ヶ月以上在留するすべての留学生は「国民健康保険」に加入する義務があります。渡日後14日以内に、鹿児島市役所の国民健康保険課で加入手続きを行います。国民健康保険に加入すると、国民健康保険証が交付されます。病院などで診療を受ける時は、受付窓口で国民健康保険証を提示すれば個人が支払う医療費の負担は30%で済みます。国民健康保険証は、留学を終えて帰国する時に、鹿児島市役所に必ず返してください。

#### ※国民健康保険限度額適用認定証について

入院する時や高額な外来診療を受けるとき、この認定証を提示することで、保険内診療分に つき一医療機関ごとの窓口での支払いが自己負担限度額までとなります。認定証は鹿児島市 役所で事前に申請する必要があります。

#### 在留期間の更新

留学生として日本に在留を許可される期間は、3ヶ月、6ヶ月、1年、1年3ヶ月、2年、2年3ヶ月、3年、3年3ヶ月、4年又は4年3ヶ月です。この期間を超えて在留を希望する場合は、延長の手続きをしなければなりません。在留期間満了日の3ヶ月前から手続きが可能です。必要書類を出入国在留管理局庫児島出張所に提出しなければなりません。

#### 申請に必要な書類

- 在留期間更新許可申請書(留学生係で入手可能)
- 写真
- 旅券
- 在留カード
- 在学証明書(自動発行機で発行。研究生は各学部の窓口で手続きしてください。)
- 成績証明書/研究内容証明書(研究生の場合) (自動発行機で発行。研究生は各学部の窓口で手続きしてください)
- 経費支弁能力を示す書類(預金诵帳のコピーその他)もしくは経費支弁者の収入証明書
- 手数料(4,000円)
- その他審査官が要求する書類

#### National Health Insurance

The National Health Insurance System in Japan reduces individuals' medical costs. Foreigners living in Japan for more than 3 months with student status must join the National Health Insurance System. You have to carry out the procedures at the National Health Insurance Section in Kagoshima City Hall within 14 days after arrival. Once you have joined the National Health Insurance System, you will be issued with a national health insurance certificate. When you receive medical treatment, show the certificate at the reception desk and you will only need to pay 30% of the incurred medical costs. Before you return to your home country, you must surrender your insurance certificate to the Kagoshima City Hall.

\*High-cost Medical Expenses

When the medical cost for hospitalization or medical treatment exceeds a certain amount, the amount in excess will be waived after presenting a certificate issued at Kagoshima City Hall. In principal, you have to apply for the certificate in advance at Kagoshima City Hall.

# Extension of Period of Stay

The permitted period of stay in Japan for international students is either 3 months, 6 months, 1 year, 1 year and 3 months, 2 years, 2 years and 3 months, 3 years, 3 years and 3 months, 4 years or 4 years and 3 months. If you wish to stay in Japan under the same visa status beyond the permitted period, you must apply for an extension. Applications will be accepted from three months prior to the expiration of your resident status at the Regional Immigration Services Bureau.

# **Required Documents**

- · Application form for extension of period of stay (available at the International Student Office)
- Photograph of applicant
- Passport
- · Residence card
- Certificate of admission (issued by your faculty or graduate school student office)
- Academic transcript (issued by your faculty or graduate school student office) or certificate of research activities (for research students)
- Documents certifying the financial capability of the applicant (e.g. copy of bank book) or proof of earnings of the supporter
- Processing fee (¥4,000)
- · Additional documents may be required by the Immigration Office

# 一時出国及び再入国

休暇や学会などで一時的に日本を離れる場合は、必ず事前に所属学部へ届け出てください。

#### みなし再入国許可

出国後1年以内に再入国する場合は原則として再入国許可を受ける必要がなくなりました。 出国する際に、必ず在留カードを提示してください。

みなし再入国許可により出国した場合、その有効期間を海外で延長することはできません。出 国後1年以内に再入国しないと在留資格が失われることになりますので、注意してください。

#### 再入国許可

出国後1年以上経過してから再入国する場合は、日本を出国する前に入国管理局で再入国の 許可を受けてください。手続きをせずに出国すると、再入国の際に改めてビザを取得しなければならなくなります。必要書類を出入国在留管理局鹿児島出張所に提出してください。

#### 申請に必要な書類

- 再入国許可申請書(留学牛係で入手可能)
- 旅券
- 在留カード
- 手数料3,000円(1回限り)または6,000円(数次)です。

# **Temporary Leave and Re-entry Permit**

If you wish to leave Japan for a short period, for example, to take vacation or to attend a conference, please notify the student office in your faculty beforehand.

# **Special Re-entry Permit**

If you temporarily visit your country or any other country while studying at Kagoshima University, you will, in principle, not be required to apply for a re-entry permit as long as you will be re-entering Japan within 1 year of your departure to continue your activities in Japan. Be sure to present your resident card upon departure.

Foreign nationals who have departed from Japan on a special re-entry permit will not be able to extend the period of validity of that permit while abroad. Please note that such foreign nationals will lose their resident status if they fail to re-enter Japan within 1 year of their departure.

#### **Re-entry Permit**

If you will be leaving and re-entering Japan after 1 year from your departure, you must apply for a re-entry permit to the Kagoshima Regional Immigration Bureau before leaving Japan. If you depart Japan without the permit, you will have to newly obtain a visa to re-enter Japan. A set of documents must be submitted to the Regional Immigration Services Bureau.

#### **Required Documents**

- Application form for re-entry permit (available at the International Student Office)
- Passport
- · Residence card
- Processing fee (¥3,000 for a single permit or ¥6,000 for a multiple permit)

# 在留資格の変更

現在の在留資格を変更したい場合は、在留資格の有効期限までに必要書類を出入国在留管理 局鹿児島出張所へ提出しなければなりません。在留資格に応じて申請書類が異なります。

# 鹿児島大学に入学し、他の在留資格から「留学」へ変更する場合

外国人留学生として扱われるのは「留学」の在留資格を有している者のみです。奨学金の申請は「留学」の在留資格を取得している者のみに適用されます(ただし、鹿児島大学留学生後援会奨学金及び種村奨学金を除く)。諸事情により、入学した時点において「留学」以外の在留資格を有する学生で、外国人留学生として取り扱われることを希望する場合は、入学後すみやかに入国管理局に申請し、在留資格を「留学」に変更してください。 在留資格変更後は、所属している学部に申し出てください。

### 申請に必要な書類

- 在留資格変更許可申請書(法務省のウェブページ参照)
- 旅券
- 在留カード
- 入学許可書(各学部の窓口で発行)
- 指導予定教員からの推薦状(研究生の場合)
- 経費支弁能力を示す書類(預金通帳のコピーその他)もしくは経費支弁者の収入証明書
- 研究内容の要約(様式自由)(研究生の場合)
- 手数料(4.000円)
- その他審査官が要求する書類

# **Change of Resident Status**

When you wish to change your current resident status, a set of documents must be submitted to the Regional Immigration Services Bureau by the expiration of your resident status. Documents are required depending on the resident status.

# When you enroll in Kagoshima University (Change from one resident status to student status)

Please note that only students holding student status are treated as international students. Applications for scholarships are only accepted from students who hold student status (except Kagoshima University International Students' Supporter Scholarship and Tanemura Kanji Scholarship for Privately-Financed International Students). Students already holding a different residence status at the time of admission and wishing to be treated as international students should apply to change their status to student at the Regional Immigration Bureau immediately after enrollment. After you change your resident status, you should notify the Student Office of your faculty or graduate school.

# **Required Documents**

- Application form for change of resident status (refer to the Ministry of Justice website)
- Passport
- · Residence card
- Certificate of admission (issued by your faculty or graduate school student office)
- Letter of recommendation from faculty supervisor (for research students)
- Documents certifying the financial capability of the applicant (e.g., copy of bank book) or proof of earnings of supporter
- Summary of research activities in preferable format (for research students)
- Processing fee (¥4,000)
- · Additional documents may be required by the Immigration Office

#### 「留学」からその他の在留資格に変更する場合

「留学」資格を保有している留学生で他の在留資格への変更を望む者は、国際事業課と所属している学部もしくは大学院の学生担当係に申し出てください。なぜなら「留学」以外の在留資格を保有している場合、留学生として扱われないため、本来受けられるはずのサービス等が受けられなくなるからです。

※「留学」資格を保有している留学生で在留資格にかかる活動を継続して3か月以上行っていない場合は、在留資格の取り消しの対象となります。ただし、病気治療のため長期間の入院が必要で大学を休学しているが退院後は復学する意思がある場合など、正当な理由がある場合を除きます。

# ①大学の卒業・終了後、日本で就職する場合(「留学」から「就労」ビザに変更する場合)

#### 申請に必要な書類

- 在留資格変更許可申請書(法務省のウェブページ参照)
- 旅券
- 在留カード
- 就職先の会社に関する書類(法務省のウェブページ参照)
- 手数料(4,000円)
- その他審査官が要求する書類

# ②卒業して引き続き日本で就職活動する場合 (「留学」から「特定活動」に変更する場合)

#### 申請に必要な書類

- 在留資格変更許可申請書(法務省のウェブページ参照)
- 旅券
- 在留カード
- 卒業(修了)証書のコピー
- 大学からの推薦状(留学生係が発行)
- 経費支弁能力を示す書類(通帳のコピーその他)もしくは経費支弁者の収入証明書
- 現在就職活動中であることを証明する書類
- 手数料(4,000円)
- その他審査官が要求する書類

### When you change your status from student to another status

When students holding student status wish to change to a different resident status, they should notify the International Cooperation Division and their faculty or graduate school, because students holding other types of residence status are not treated as international students, hence they cannot take advantage of services for international students.

\*If students holding student status are not engaged in activities as students for more than 3 continuous months, the resident status may be cancelled, but cases with good reasons (for example, a student takes temporary leave from school due to long-term hospitalization for illness, but the student intends to return to school after leaving hospital) shall be excluded.

① When you are to be employed in Japan after graduation or completion of your studies: (Changes from "Student" to "Researcher", "Engineer", "Specialist in Humanities / International Services", etc.)

# **Required Documents**

- Application form for change of resident status (refer to the Ministry of Justice website)
- Passport
   Residence card
- Documents on the company you will be working for (refer to the Ministry of Justice website)
- Processing fee (¥4,000)
- · Additional documents may be required by the Immigration Office
- 2 When you intend to stay in Japan to continue job hunting after graduation: (Change from "Student" to "Designated Activities")

#### **Required Documents**

- Application form for change of resident status (refer to the Ministry of Justice website)
- Passport
   Residence card
- Graduation (completion) certificate (copy)
- Letter of recommendation from the University (issued by staff at the International Student Office)
- Documents certifying the financial capability of the applicant (copy of bank book) or proof of earnings of supporter in Japan
- · Materials which proves that you are currently searching for a job
- Processing fee (¥4,000)
- · Additional documents may be required by the Immigration Office

# 資格外活動(アルバイト等)の許可

「留学」の在留資格を有する者は、原則として勉学や研究に関連する活動しかできません。ただし、生活費や学費のために止むを得ずアルバイトをする必要がある場合は、勉学・研究に支障がない限り、入国管理局から資格外活動許可を受けて働くことができます。アルバイトを始める前に必ず資格外活動許可を得てください。資格外活動許可は、入国時に出入国港においても申請することができます。許可なしでアルバイトをすることは違法であり、厳しい処罰を受けたり、帰国命令を出されたりします。ただし、ティーチングアシスタント(T.A)やリサーチアシスタント(R.A)などの教育・研究を補助する学内アルバイトには、資格外活動許可は必要ありません。

資格外活動の許可を受けた者は、週28時間までアルバイトをすることができます。ただし、 大学の夏季休暇、冬季休暇及び春季休暇の期間中は、1日8時間までアルバイトが可能です。 賭博や風俗関連営業に関するアルバイトは禁止されています。

#### 申請に必要な書類

- 資格外活動許可申請書(留学生係で入手可能)
- 旅券
- 在留カード
- 申請に係る活動の内容を明らかにする書類
- ※アルバイトを始める時は、留学生係へ届け出が必要です。

#### 親族•知人訪問(短期滞在)

親族(原則として配偶者、血族及び姻族三親等以内の方)もしくは知人(友人を含む)を一時的に日本に招待するときは、下記に記したウェブページに記載されている所定の手続きに従ってください。滞在期間は90日以内に定められています。

外務省:http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/visa/index.html

# **Permission for Working Part-time**

Students holding student status are, in principle, expected to only engage in study and research. However, if it is absolutely necessary that you work part-time for living expenses and tuition, you have to obtain permission from the Regional Immigration Bureau before starting a part-time job. You will also be able to apply for permission for a part-time job at the port of entry upon your arrival into Japan. You will be allowed to work part-time as long as your work does not interfere with your studies and research. Working part-time without permission is illegal. If you work part-time without permission, you will be severely punished and may be ordered to return home. However, if you are hired by Kagoshima University as a teaching assistant (T.A.) or a research assistant (R.A.), no permission is required.

You may work for up to 28 hours a week with permission. You may work up to 8 hours per day during the summer, winter and spring vacations. In addition, the types of jobs students are allowed to engage in are limited, for example, working in gambling-and sex-related industries is strictly forbidden.

### **Required Documents**

- Application form for part-time job permission (available at the International Student Office)
- Passport
- Residence card
- A document clarifying the details of activities related to the application
- \*Students need to register the information to ISO when starting a part-time job.

# Inviting Relatives or Acquaintances to Japan (Short-term Stay)

When you invite your relatives (in principle, spouse, blood relatives or relatives by affinity of up to three degrees) or acquaintances (such as friends) to Japan, please follow the necessary procedures described on the web page below. The period of their stay must be within 90 days.

Ministry of Foreign Affairs: http://www.mofa.go.jp/j\_info/visit/visa/index.html

# 家族の呼び寄せ(長期滞在)

配偶者・子供を日本に呼んで一緒に暮らすとき (90日以上の滞在) は、あなたが出入国在留管理局で「在留資格認定証明書」を代理で取得し、家族がそれを本国の日本大使館に持参し申請することでビザを取得できます。在留資格認定証明書を取得することで、ビザ発給までの時間を短縮させ手続きを簡易にすることができます。

#### 申請に必要な書類

- 在留資格認定証明書交付申請書
- 家族の顔写真(縦4cm×横3cm)
- 結婚証明書の写し(配偶者を呼ぶ場合)
- ・ 出生証明書(子を呼ぶ場合)
- 家族の旅券(コピー)
- あなた本人の旅券
- あなた本人の在留カード
- 在学証明書
- 経費支弁能力を示す書類(通帳のコピーその他)もしくは経費支弁者の収入証明書
- その他審査官が要求する書類

# 留学を終えて帰国する時

留学を終えて帰国する時は、出国する空港等での在留カードの返納や鹿児島市役所への転出の届出・国民健康保険証の返納の他に、鹿児島銀行やゆうちょ銀行の口座解約、携帯電話の解約、国際交流会館に居住している学生は退去手続き(退去届の提出、退去月の寄宿料及び光熱費の支払い)、民間アパートに居住している学生は、不動産業者等での解約手続きの他、電気会社やガス会社、水道局へ連絡して精算することが必要です。

# Bringing Family to Japan (Long-term Stay)

When you invite your spouse or children to Japan to accompany you for more than 90 days, it is advisable that you apply for a Certificate of Eligibility at the Regional Immigration Services Bureau on behalf of your family. Send the Certificate of Eligibility to your family so that they can attach it when applying for a visa at the Japanese embassy or consulate in their country, which will significantly reduce the time for the visa to be issued.

#### **Required Documents**

- Application form for a Certificate of Eligibility
- Photograph of applicant (upper body, 4cm × 3cm)
- · Copy of marriage certificate (if inviting spouse)
- Birth certificate (if inviting children)
- Passport of applicants (copy)
- Your passport
- Your residence card
- Certificate of enrollment
- Documents certifying the financial capability of the applicant (copy of bank book) or proof of earnings of supporter in Japan
- Additional documents may be required by the Regional Immigration Bureau

# Leaving Japan

When you return to your home country, you must complete the following steps before leaving:

- · Submit notice for moving-out and surrender your insurance certificate at Kagoshima City Hall
- Cancel your bank and post office accounts
- · Cancel your cell phone contract
- Students living in the International Residence Hall must take the proper procedures for moving out (submit moving-out report and pay the rent and utility charges for the month in which you move)
- Students renting apartments must cancel their contracts with the real estate agency, electricity, gas and water companies and insurance for the apartments
- Return your residence card to the immigration officer at the international port of your departure

診療科目
内科
外科
小児科
皮膚科
整形外科
耳鼻咽喉科
眼科
歯科
症状
頭がガンガンする
めまいがする
はきけがする
下痢をしている
便秘をしている
胸が苦しい
咳をすると胸が痛い
動悸が激しい
息切れがする
目がかすむ
目が疲れる
耳なりがする
よく聞こえない
かゆみがひどい



Medical Facility Section	Japanese Expression	
Internal Medicine	Naika	
Surgery	Geka	
Pediatrics	Shonika	
Dermatology	Hifuka	
Orthopedics	Seikeigeka	
Ear, Nose and Throat	Jibiinkoka	
Ophthalmology	Ganka	
Dentistry	Shika	
Section	Japanese Pronunciation	
I have a splitting headache.	Atama ga gan gan suru.	
I feel dizzy.	Memai ga suru.	
I feel nauseous.	Hakike ga suru.	
I have diarrhea.	Geri o shite iru.	
I am constipated.	Bempi o shite iru.	
I have chest pain.	Mune ga kurushii.	
My chest hurts when I cough.	Seki o suru to mune ga itai.	
I have palpitations.	Doki ga hageshii.	
I am short of breath.	Ikigire ga suru.	
My vision is blurred.	Me ga kasumu.	
My eyes are tired.	Me ga tsukareru.	
My ears are ringing.	Miminari ga suru.	
I can't hear well.	Yoku kikoenai.	
My skin itches.	Kayumi ga hidoi.	

# <緊急医療カード>

緊急医療用のデータリストです。普段から (漢字または平仮名で) 書き込んでおき、救急車 (局番なしの 119) を呼ぶときや、急な病気で診療を受けるときに提示してください。

①名前:
②日本での住所と電話番号:
③自宅以外の連絡先(学校など):
④その名前と電話番号:
⑤国籍と旅券番号:
⑥性別:男·女
⑦生年月日:
⑧保険の種類:国民健康保険・その他の保険・未加入
⑨血液型:
⑩かかりつけの医者:無し・ 有り(名前)
①普段から服用している薬:
⑫持病:無し・有り(名前)
⑬既往症(病歴):
⑭その他、アレルギー症状など:

# <MEDICAL EMERGENCY CARD>

Medical Emergency Information List: Fill out this card and use it when you call an ambulance(119) or receive medical attention for a sudden illness.

① Name
② Address and phone number in Japan :
③ Emergency contact (school or office):
Name and phone number of emergency contact :
® Nationality and passport number:
® Sex : Male • Female
① Date of birth year/month/day :
® Kind of insurance : National Health Insurance • Other insurance • No Insurance
Blood type:
Do you have a family doctor? : No • Yes (Name of the doctor)
① Name of medicine you regularly take :
® Do you have any special medical condition? : No · Yes (Name of condition)
® Medical history:
Allergy and other conditions:



# 学内の問い合わせ先

#### 鹿児島大学

URL: http://www.kagoshima-u.ac.jp

#### 学生部国際事業課 留学生係

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-30

Tel:099-285-7325 Fax:099-285-7083 E-mail:ryugaku@kuas.kagoshima-u.ac.jp

URL: https://www.kagoshima-u.ac.jp/kokusai/

#### グローバルセンター

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-30

Tel: 099-285-3601 Fax: 099-285-3601 E-mail: isc@kuas.kagoshima-u.ac.jp

URL: https://gic.kagoshima-u.ac.jp/

#### 学生部入試課

〒890-8580 鹿児島市郡元1-21-24

Tel: 099-285-7355 Fax: 099-253-2353 E-mail: nyushi@kagoshima-u.ac.jp

#### 法文学部

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-30

Tel:099-285-7525 Fax:099-285-3597 E-mail: hgakusei@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 教育学部•教育学研究科

〒890-0065 鹿児島市郡元1-20-6

Tel: 099-285-7713 Fax: 099-285-7735 E-mail: edukyomu@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 理学部

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-35

Tel: 099-285-8025 Fax: 099-285-8029 E-mail: scigaku@kuas.kagoshima-u.ac.jp



# **Contact Information for Kagoshima University**

# **Kagoshima University**

URL: https://www.kagoshima-u.ac.jp/en/

# International Student Office, International Cooperation Division, Student Affairs Department

1-21-30 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-7325 Fax: 099-285-7083 E-mail: ryugaku@kuas.kagoshima-u.ac.jp

URL: https://www.kagoshima-u.ac.jp/en/

#### **Global Initiative Center**

1-21-30 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-3601 Fax: 099-285-3601 E-mail:isc@kuas.kagoshima-u.ac.jp

URL: https://gic.kagoshima-u.ac.jp/

#### **Admissions Division, Student Affairs Department**

1-21-24 Korimoto, Kagoshima, 890-8580 Japan

Telephone: 099-285-7355 Fax: 099-253-2353 E-mail: nyushi@kagoshima-u.ac.jp

#### **Faculty of Law, Economics and Humanities**

1-21-30 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-7525 Fax: 099-285-3597 E-mail: hgakusei@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# **Faculty of Education / Graduate School of Education**

1-20-6 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-7713 Fax: 099-285-7735 E-mail: edukyomu@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### **Faculty of Science**

1-21-35 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-8025 Fax: 099-285-8029 E-mail: scigaku@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 医学部

〒890-8544 鹿児島市桜ケ丘8-35-1

Tel: 099-275-5125 Fax: 099-275-5136 E-mail: isggik@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 歯学部

〒890-8544 鹿児島市桜ケ斤8-35-1

Tel: 099-275-6040 Fax: 099-275-5136 E-mail: isggsk@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 工学部

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-40

Tel: 099-285-3306 Fax: 099-285-3410 E-mail: egakusei@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 農学部•共同獣医学部•農林水産学研究科(農学系)•共同獣医学研究科

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-24

Tel: 099-285-8531 Fax: 099-285-3533 E-mail: nkkyoumu@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 水産学部・農林水産学研究科(水産学系)

〒890-0056 鹿児島市下荒田4-50-20

Tel: 099-286-4040 Fax: 099-286-4021 E-mail: fgakusei@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 人文社会科学研究科

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-30

Tel: 099-285-7646 Fax: 099-285-3597 E-mail: ssmcdc@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 保健学研究科

〒890-8544 鹿児島市桜ケ丘8-35-1

Tel: 099-275-6724 Fax: 099-275-5136 E-mail: isgghk@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### **Faculty of Medicine**

8-35-1 Sakuragaoka, Kagoshima, 890-8544 Japan

Telephone: 099-275-5125 Fax: 099-275-5136 E-mail: isggik@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### **Faculty of Dentistry**

8-35-1 Sakuragaoka, Kagoshima, 890-8544 Japan

Telephone: 099-275-6040 Fax: 099-275-5136 E-mail: isggsk@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# **Faculty of Engineering**

1-21-40 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-3306 Fax:099-285-3410 E-mail: egakusei@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# Faculty of Agriculture / Joint Faculty of Veterinary Medicine / Graduate School of Agriculture, Forestry and Fisheries(Agriculture) / Joint Graduate School of Veterinary Medicine

1-21-24 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-8531 Fax: 099-285-3533 E-mail: nkkyoumu@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# Faculty of Fisheries / Graduate School of Agricalture, Forestry and Fisheries(Fisheries)

4-50-20 Shimoarata, Kagoshima, 890-0056 Japan

Telephone: 099-286-4040 Fax: 099-286-4021 E-mail: fgakusei@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# **Graduate School of Humanities and Social Sciences**

1-21-30 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-7646 Fax: 099-285-3597 E-mail: ssmcdc@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### **Graduate School of Health Science**

8-35-1 Sakuragaoka, Kagoshima, 890-8544 Japan

Telephone: 099-275-6724 Fax: 099-275-5136 E-mail: isgghk@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 理工学研究科

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-40

Tel: 099-285-3058 Fax: 099-285-3410 E-mail: sedaigakuin@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 医歯学総合研究科

〒890-8544 鹿児島市桜ケ丘8-35-1

Tel:099-275-5120 Fax:099-275-5136 E-mail: isggdi@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 臨床心理学研究科

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-30

Tel:099-285-7504 Fax:099-285-3597 E-mail: hdaigakuin@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### 連合農学研究科

〒890-0065 鹿児島市郡元1-21-24

Tel:099-285-8795 Fax:099-285-8799 E-mail: renjimu@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# **Graduate School of Science and Engineering**

1-21-40 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-3058 Fax: 099-285-3410 E-mail: sedaigakuin@kuas.kagoshima-u.ac.jp

#### **Graduate School of Medical and Dental Sciences**

8-35-1 Sakuragaoka, Kagoshima, 890-8544 Japan

Telephone: 099-275-5120 Fax: 099-275-5136 E-mail: isggdi@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# **Professional Graduate School of Clinical Psychology**

1-21-30 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-7504 Fax: 099-285-3597 E-mail: hdaigakuin@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# **United Graduate School of Agricultural Sciences**

1-21-24 Korimoto, Kagoshima, 890-0065 Japan

Telephone: 099-285-8795 Fax: 099-285-8799 E-mail: renjimu@kuas.kagoshima-u.ac.jp

# 役立つ情報

#### 鹿児島市役所

URL: https://www.city.kagoshima.lg.jp/

#### 出入国在留管理局

URL: https://www.moj.go.jp/isa/index.html

# 日本留学試験(EJU) /日本語能力試験(JLPT)

# 日本学生支援機構(JASSO)

#### 日本留学試験(EJU)

URL: https://www.jasso.go.jp/eju/index.html

#### 日本国際教育支援協会

# 日本語能力試験(JLPT)

URL: https://info.jees-jlpt.jp/

#### 国際交流基金

#### 日本語能力試験(JLPT)

URL: https://www.jlpt.jp/

#### 航空機運航情報

成田空港URL: https://www.narita-airport.jp/ja/

羽田空港(東京国際空港) URL: https://www.tokyo-airport-bldg.co.jp/

関西国際空港URL: https://www.kansai-airport.or.jp

中部国際空港セントレア URL: https://www.centrair.jp/index.html 大阪国際空港(伊丹空港) URL: https://www.osaka-airport.co.jp/

福岡空港URL: https://www.fukuoka-airport.jp/

# **Useful Information**

#### **Kagoshima City Hall**

URL: https://www.city.kagoshima.lg.jp/

# **Regional Immigration Services Bureau**

URL: https://www.moj.go.jp/isa/index.html

# Examination for Japanese University Admission for International Students / Japanese Language Proficiency Test

**Japan Student Services Organization (JASSO)** 

**Testing Division,** 

**Student Exchange Department** 

(Examination for Japanese University Admission for International Students)

URL: https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/eju/index.html

# Japan Educational Exchange and Services (JEES)

JLPT Unit,

**Japanese Language Learning Promotion Division** 

(Japanese Language Proficiency Test in Japan)

URL: https://info.jees-jlpt.jp/?lang=english

#### **Japan Foundation**

The Japan Foundation Center for Japanese-Language Testing

(Japanese Language Proficiency Test overseas)

URL: https://www.jlpt.jp/e/contact/index.html

#### Flight Information

Narita International Airport URL: https://www.narita-airport.jp/en/

Haneda Airport / Tokyo International Airport URL: https://www.tokyo-airport-bldg.co.jp/en/

Kansai International Airport URL: https://www.kansai-airport.or.jp/en/

Central Japan International Airport URL: https://www.centrair.jp/en/index.html

Osaka International Airport URL: https://www.osaka-airport.co.jp/en/

Fukuoka Airport URL: https://www.fukuoka-airport.jp/en/

#### 医療情報

#### AMDA 国際医療情報センター

URL: https://www.amdamedicalcenter.com/

#### 日本郵便

URL: https://www.post.japanpost.jp/index.html

#### 観光情報

#### 日本政府観光局

URL: https://www.jnto.go.jp/

# 生活情報

# Japan Helpline

URL: https://jhelp.com/english/agape/cd\_japan.html

#### 留学情報

# 日本学生支援機構 (JASSO)

URL: https://www.jasso.go.jp/index.html

# Study in Japan

URL: https://www.studyinjapan.go.jp/ja/

# 国際交流団体

#### 鹿児島県国際交流協会(KIA)

URL: https://www.kiaweb.or.jp/

# 鹿児島市国際交流財団(KIEX)

URL: https://www.kiex.jp/

# **Medical Consultation**

#### **AMDA International Medical Information Center**

URL: https://www.amdamedicalcenter.com/welcome/english

#### **Postal Services Information**

URL: https://www.post.japanpost.jp/english/index.html

#### **Tourist Information**

# **Tourist Information Center (TIC)**

URL:https://www.jnto.go.jp/

# **Daily Living Information**

#### Japan Helpline

URL: https://jhelp.com/en/jhlp.html

# **Information on Studying Abroad**

# **Japan Student Services Organization (JASSO)**

URL: https://www.jasso.go.jp/en/index.html

# **Study in Japan**

URL: https://www.studyinjapan.go.jp/en/

# **International Exchange Groups Information**

#### **KIA (Kagoshima International Association)**

URL: https://www.kiaweb.or.jp/en/

# **KIEX (Kagoshima International Exchange Foundation)**

URL: https://www.kiex.jp/english/



#### 郡元キャンパス

- 本部・事務局
- ② 法文学部
- 3 教育学部
- 4 理学部
- 5 工学部
- 6 農学部・共同獣医学部
- 7 大学院連合農学研究科
- 8 中央図書館
- 9 保健管理センター
- ⑪ 産学交流プラザ
- 総合教育研究棟(国際島嶼教育研究センター、臨床心理学研究科)
- 12 総合研究博物館
- 🔞 総合研究博物館(常設展示室)
- 1 情報基盤統括センター
- ・ 共通教育棟1号館(国際事業課、共通教育センター、 キャリア形成支援センター、グローバルセンター、 高等教育研究開発センター、ボランティア支援センター)
- 1 工学部共通棟
- 17 先端科学研究推進センター
- 1 埋蔵文化財調査センター
- ⑩ 稲盛会館
- 4 インフォメーションセンター
- 2 稲盛アカデミー
- 2 稲盛記念館







# **Korimoto Campus**

- Administration
- 2 Faculty of Law, Economics and Humanities
- § Faculty of Education
- 4 Faculty of Science
- 6 Faculty of Engineering
- 6 Faculty of Agriculture / Joint Faculty of Veterinary Medicine
- United Graduate School of Agricultural Sciences
- 8 Central Library
- 9 Health Service Center
- Industry, University Collaboration Plaza
- General Education and Research Building (Research Center for Pacific Islands, Graduate School of Clinical Psychology)
- Kagoshima University Museum
- (B) Exhibition Room, Kagoshima University Museum
- Center for Management of Information Technology
- General Education Building (International Student Office /Center for General Education / Career Development Center / Global Initiative Center / Center for Research and Development in Higher Education / Volunteer Support Center)
- (6) General Building, Faculty of Engineering
- (1) Center for Advanced Science Research and Promotion
- Research Center for Archaeology
- Inamori Auditorium
- Information Center
- Inamori Academy
- 22 Inamori Hall





# Sakuragaoka Campus

- 1 Kagoshima University Hospital (Medicine)
- **2** Graduate School of Medical and Dental Sciences(Clinical Medicine)
- **3** Graduate School of Medical and Dental Sciences(Basic Medicine)
- 4 Kagoshima University Hospital (Dentistry)
- **3** Graduate School of Medical and Dental Sciences(Dentistry)
- **6** Graduate School of Health Sciences
- Graduate School of Health Sciences
- Sakuragaoka Library

# **Shimoarata Campus**

- Faculty of Fisheries
- 2 International Residence Hall
- International Lodge
- 4 Fisheries Library



















# **Kagoshima University**

















